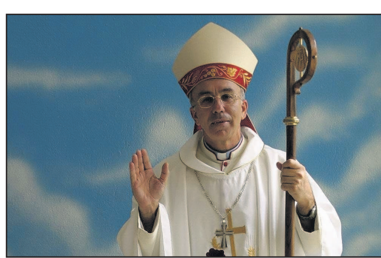
## Minister Oduber firme cu Soul Beach

Pagina A3



## Obispado preocupa

Pagina A3



## Arubiano mester ayudo

Pagina A4


# BON DIA Aruba

Diasabra 28 di Mei, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin


**Prijs di Petrolio**




$100.59

↑ 0.36

# Bacteria hopi contagioso na Centro Medico San Nicolas




**SAN NICOLAS** – Ayera Centro Medico San Nicolas (IMSA) a adopta un medida preventivo debi na presencia di un bacteria hopi contagioso cu por a representa un peliger pa e pashentnan.

Informacion cu BON DIA Aruba a compila ta indica cu ayera un pashent a ser atendi den oranan di atardi, y a bin descubri cu e tabatin un bacteria peligroso. Ainda BON DIA Aruba no por a descubri ki sorto di bacteria esaki ta.

Ayera nochi debi na e situacion delicado aki nan a decidi di no laga e pashentnan di urgencia drenta, sino cu nan tabata ser atendi pafo of patras di e centro medico. Algun di e pashentnan cu a yega pa atencion di urgencia a ser recomenda pa bay poli na Oranjestad, ya cu e dokternan di Centro Medico San Nicolas a dicidi di bin cu e medida preventivo aki. Pa awe tin programa un limpiesa pa asina desinfecta e centro medico, mientras cu e pashent cu e bacteria peligroso lo permanece isola.

Un infeccion hospitalario of nosocomial ta un proceso adkiri den un centro di salud, esaki kiermen cu ora e pashent a drenta na e luga ey e no tabata tin e symptomanan di e malesa, sin embargo el a adkiri e malesa paden di e centro hospitalario.

**Continua pagina A5**

## Violado sexual ta molestia hobencita

**ORANJESTAD** –Segun informacion di polis, diahuebs 10.30, di mainta un mucha muhe di 18 aña, ta bay warda di Playa y ta bisa polisnan local a pasa. E ta bisa cu e conocido Alexander Forbes (A.F) tur caminda ta molestie, riba caya, den bus.

E mucha muhe ta bisa polis cu A.F. ta bise cu e tin problema, y e por yude. Tambe el a bisa e mucha muhe cu e por mira number riba su curpa cu por pone gana loteria. Mientrastanto e ta pone su man riba e mucha muhe.

E mucha muhe a bisa polis cu na cuminsamento e tabata kere A.F., pero despues un amiga di dje a conte, cu el a haci mescos cune. El a realisa cu e homber ta un maniatico. E a bisa cu tur ora e homber ta puntre pa su asuntonan personal. E homber A.F. ta e persona cu un blackberry pin recientemente ta conta di dje y a manda advertencia contra su persona. E ta un homber sumamente peligroso y un homber violador, y ta tira riba mucha muhe hoben. E caso tin atencion serio di polis.❏

*Ing. Marlon Croes:*

# Structura PPP lo reduci gasto door di aumenta eficiencia









**ORANJESTAD**—Eficiencia ta e yabi pa percura cu proyectonan PPP, segun e structura di 'Design, Build, Finance and Maintain,' lo sali Aruba mas barata a lo largo. Ing. Marlon Croes di DOW cu ta guia henter e proyecto di Public Private Partnership a bisa cu mantencion semper tabata un problema di Pais Aruba, y experiencia a ilustra cu semper ta un peso financiero hopi grandi.

Esaki Croes a bisa na final di e di dos dia di mercado riba e structura PPP, cu a tuma luga na Marriott Resort. Aki, Gobierno cu asistencia di ehecutivonan di Rijkswaterstaat di Hulanda a duna un bista mas profundo kico e prome proyecto PPP cu kier inicia, esta e 'Coridor Berde' ta encera. Ayera, contratistanan presente, igualmente cu otro profesionalnan riba tereno financiero y legal por a haya un bista concreto kico ta loual ta ofreciendo nan. Esta pa nan, riba nan respectivo tereno ofrece Gobierno un producto completo. Croes mes ta califica e producto como un servicio.

A splica den detaye cuanto kilometer di caminda mester, cua ta e cruzadanan cu a identifica y e obhetivo di e caminda nobo di Oranjestad pa San Nicolas

Ademas a splica kico ta e mecanismo di e contrato DBFM, cu ta 'Diseña, Construi, Financia y Mantene,' pa asina sector priva sa miho con pa prepara pa un structura asina. Tambe a elabora riba e sistema financiero, esta a base di cua Gobierno lo ehecuta pagonan. Pa tal motibo mes, Marlon Croes a bisa cu ta importante pa sector priva realisa cu loual Gobierrno kier cumpra ta un servicio y no un producto sin m as. Ademas, tin indicadonan con e servicio mester funcciona y a splica esaki tambe na e invitadonan.

Otro aspecto crucial ta e destaho.

Esaki no solamente mester ta transparente, pero e mester encera tur detaye di e proyecto, for di e aspecto tecnico, legal, costonan financiero, pero tambe ehecucion di e trabounan di construccion.

> **Esaki Croes a bisa na final di e di dos dia di mercado riba e structura PPP, cu a tuma luga na Marriott Resort.**

"A splica con e procedura lo ta, kico ta e criterianan, con por participa na e destaho, cua ta e criterianan pa otorga e destaho." Den e mesun sentido a splica con e contrato mes lo ta hinca den otro y con e mecanismo lo traha, cua ta e incentivonan, cu na final lo mester convence sector priva di e balor di un proyecto asina pa e propio compania of consorcio, pero tambe pa comunidad en general.

Actualmente ta trahando caba riba e documentonan necesario pa finalisa e proceso pa presenta e proyecto 'Coridor Berde,' den su totalidad, cu ta encera tambe e cuadro legal necesario.

### Eficiencia ta e yabi

Marlon Croes ta bisa cu loual ta haci e PPP basa riba e sistema DBFM atractivo, pasobra e lo sali Pais Aruba mas barata a lo largo. Te cu awor, Gobierno ora di dicidi riba un proyecto, ta traha un plan y ta presenta esaki riba mercado. Gobierno mester percura pa henter e financiamento y ta bira doño di e proyecto na final di construccion. "E contratista cu duna e prijs mas abou ta haye. Pero den e concepto aki, loual ta cumpra ta un servicio." Den otro palabra, enbez di ofrece pa un proyecto defini den un bestek, e companianan ta duna oferta pa un contrato. Pues, e enfoke den un structura PPP ta mas riba e elemento financiero/legal, cu tecnico, cu ta bin na di dos luga. Mas ainda, mirando cu den e forma tradicional, nunca ta inclui e costo di mantencion den e planificacion completo di un proyecto, semper esaki na final ta costa Gobierno hopi placa. Den e forma tradicional, asina cu caba di traha un proyecto pa Gobierno, e responsabilidad ta cay tambe pa sector publico. Despues di tempo mester busca otro contratista pa percura pa mantencion, na momento cu e trabou aki ta bira mucho grandi pa DOW. Un mantencion asina no ta optimaliza segun e diseño di e proyecto, Croes a splica y consequentemente ta perde placa den e proceso ey. "Ora cu duna un contratrista, e diseño, construccion, financiamento y mantencion, e lo percura cu tur cos ta bon acopla na otro pa henter e bida di e proyecto.

E lo construi un proyecto cu ta necesario, y cu e por mantene facil. Esey ta nifica cu e ta saca e eficiencia den e fase di diseño pa construccion y finalmente pa mantencion." Y ta e eficiencia aki, lo baha gasto di mantencion y di Pais Aruba tambe, Marlon Croes a conclui.❑

# Minister Oduber firme den su apoyo pa Soul Beach

**ORANJESTAD -** E articulo di portada di ayera, referiendo na un encuesta pidi dor di Aruba Tourism Authority y Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber, a wordo traha pa refleha un diferencia den e cantidad di bishitante cu en realidad a bin pa e Soul Beach festival y e cantidad menciona dor di Minister Oduber pa hustifica e inversion den e evento.

Analisis mas profundo haci dor di BON DIA ARUBA y confirma dor di e Minister ta sugeri cu e resultado di e encuesta a keda uza como un metodo pa calcula y no pa determina e cantidad exacto di bishitante cu a bin pa e evento, loke a haci di e articulo su mensahe no completamente na su luga.

E cantidad di 1.736 huesped cu a confirma nan bishita na Aruba pa e Soul Beach Festival ta representa un total di 20.3% di e 8.539 bishitante encuesta for di diaranson 26 di mei pa diasabra 29 di mei 2010 cu ta representa 94.26% di e bishitantenan total di e isla den e dianan ey.

Minister Oduber su referencia tabata basa den e cantidad total di bishitantenan durante e siman di Soul Beach Festival, for di diasabra 22 di mei pa diasabra 29 di mei 2010, cu ta 19.368 multiplica pa e indicado di 20.3% (menciona mas ariba) resultando den casi 4.000 huesped.

Manera indica den e articulo di BON DIA ARUBA di ayera, ni e encuesta ni e calculacion haci dor di Minister ta 100% exacto y ta laga hopi luga na interpretacion y calculo matematico.

Ta keda e responsabilidad di e Minister encarga pa sigura cu e inversion cu Aruba ta haci, ta den e miho interes di su pueblo y di e industria turistico.

Minister Oduber tabata firme cu BON DIA ARUBA den su compromiso pa ta efectivo den su proceso di tumamento di decision y su dedicacion pa traha na e interes di Aruba. Den temponan di incertidumbre y cu e deficit di presupuesto di Aruba den aumento, si su compromiso lo resulta directamente den algo concreto ta keda pa wak ainda.❑



Minister Oduber

# Turista a spanta y bolbe su pais mesun dia pa ladronicia

**ORANJESTAD** – Apesar cu a haya su fingerprint na e kozijn di e bentana di e camber di hotel, e homber A.F. ta para riba cu ningun momento el a drenta horta den un camber na Riu.

**TURISTA A BOLBE SU PAIS**

A.F. ta wordo acusa cu dia 6 April 2011 el a horta camera, un blackberry y 70 dollar for di un camber di hotel Riu. Den camber tabata hospeda un dama Americano.

E dama a declara cu e tabata na soño y ora el a lanta pa bay baño el a ripara cu e ta sinti falta di e cosnan ariba menciona. El a spanta asina hopi cu e mesun dia el a bay bek su pais.

F. ta para riba cu e no kibra drenta den camber di hotel. Hues a bisa cu na Polis, F. a bisa mesun cos. Na un bentana cu tabata habri a haya un fingerprint cu ta cuadra cu esun di F. Hues a pidi F. pa splica con bin su fingerprint a yega na e bentana aki. F. a bisa cu e no sa y no por splica esey. El a bisa cu e no mester horta ya cu e ta traha y ta gana placa. Hues a remarca cu e ta hopi fastioso pasobra tin prueba di fingerprint. E camber ta keda den tercer piso y notable ta cu na e parti aki no tin camera y cu via di e trapi di emergencia por yega na e camber aki.

**EXIGENCIA DI FISCAL**

Fiscal ta haya legalmente proba cu F. a horta den e camber di hotel. El a bisa cu F. ta desmenti pero no ta duna splicacion aceptabel con su fingerprint ta eynan. Fiscal ta tene cuenta cu e turista a spanta masha hopi y a regresa Merca di biaha. El a bisa cu siguramente e turista aki lo conta e otronan. Esaki ta hopi malo pa Aruba y e sector hotelero. El a exigi 3 luna di prison.

**ABOGADO**

Mr. Carlo a mustra cu tin prueba pero si esaki ta convinciente ta otro cos. Segun e abogado, F. ta para riba cu e no tabata eynan. El a bisa cu e por ta posible cu un hende lo a coy e fingerprint di F. y pone eynan. E no ta haya cu tin prueba convincente. F. no tin mester di horta. El a remarca cu Fiscal a yena yen cos cu no tin nada di haci cu e caso pa mustra cu F. ta culpable. El a bisa tambe cu riba e anochi di e sucedido, F. tabata na un fiesta y a keda eynan henter e anochi.

**SENTENCIA**

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e pregunta ta si tin suficiente prueba legal y convincente. Tanto Fiscal y abogado ta bisa cu tin prueba legal. Hues ta di opinion cu a haya su fingerprint na e bentana. Hues ta di opinion cu F. no a duna ningun declaracion aceptabel con F. su fingerprint a yega eynan. E fingerprint ta un prueba fuerte. E ta haya F. culpabel di ladronicia. Hues a cuestiona e forma con door di e ladronicia e turista a bandona Aruba di biaha y no ta considera Aruba sigur. E turista a bin Aruba pa sosega y no bira victima di ladronicia. Hues a tene cuenta cu F. no a wordo condena anterior pa un caso penal. Asina mes, el a condena F. na 3 luna di prizon.❑

# Obispado preocupa cu conflictonan na Corsou

**WILLEMSTAD -** Obispado di Corsou, Aruba y Islanan BES ta hopi preocupa cu e conflictonan serio cu a surgi e siman aki na Corsou. Obispo Luis Secco a bisa cu e preocupacion ademas di Obispado ta biba tambe cerca e 'hende' cu ta desea un miho futuro y speransa pa nos pais.

Obispo Secco: "Nos ta preocupa manera hopi di nos ciudadanonan pasobra riba tur cos mester busca bienestar comun". Enfaticamente Obispo Secco a bisa cu mester laga interesnan personal y di partido un banda pa duna nos pueblo un siguridad y trankilidad. Esaki lo crea espacio pa Gobierno traha y drecha loke ta robes, e spiritual a bisa.

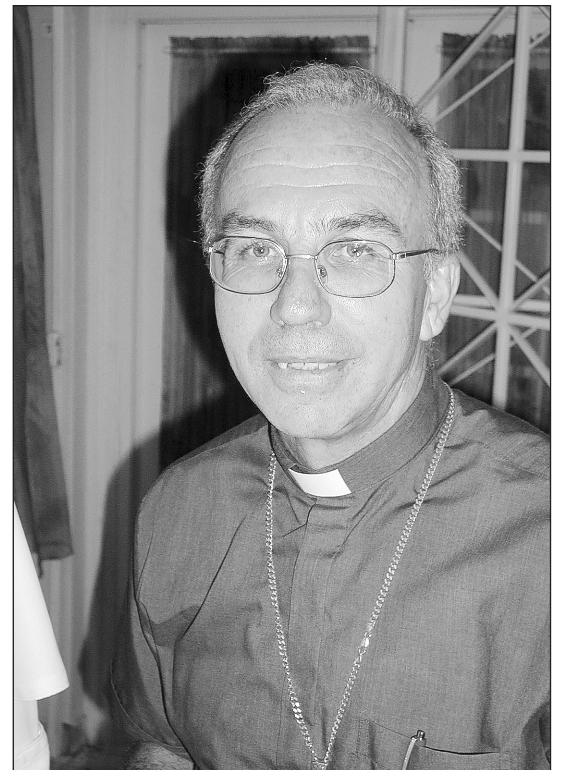
"Ta p'esey nos ta pidi tur esnan cu ta responsabel pa asuntonan financiero, economico y social, pa haci esfuerso pa uni y duna palabra di union na nos pueblo". Tabata e palabranan di Obispo Secco.

Un otro expresion di Obispo tabata cu ta hopi importante pa mandatarionan yega na un consenso.

Pasobra ta e unico manera pa yuda nos economia y nos sociedad bay dilanti. Mas aleu Obispo Secco ta recomenda pa tur hende para keto un rato y no busca solamente interes y descualifica otro, pero yuda henter comunidad. E cabes di Iglesia Catolico na Corsou ta remarca cu no ta solamente nos, pero cu ta henter mundo ta pasando den problema economico.

E situacion aki ta rekeri sentido comun y di union di nos pais.

Obispo Secco ta consciente cu e union cu e ta boga p'e ta costa sacrificio, pero cu esey ta condicion pa logra union pa nos pais.❑



Obispo Luis Secco

# Arubiano humilde interna den clinica na Sto. Domingo mester ayudo

## *El a haya stroke y no tin placa pa paga debe di clinica*

**ORANJESTAD – Un invitacion di vakantie na Republica Dominicana a termina den un calamidad di salud cu a ocasiona cu sra. Rita Rasmijn a keda interna den hospital na Sto. Domingo, y cu awe ta demanda e solidaridad y bon curason di henter pueblo di Aruba.**

Ayera Rita su ruman muhe Bibiana Henriquez a bati porta di BON DIA Aruba pa asina publica su relato tocante e situacion dificil cu nan ta pasando aden, ya cu nan ta un famia hopi humilde y sin recurso economico. Ta asina aki cu durante su estadia na Sto. Domingo su ruman muhe di 73 aña a haya un stroke celebral, caminda el a keda interna den hospital pa tratamento y awor nan no tin placa pa asina Rita por bin bek Aruba pa sigui su tratamento den hospital.

E ta conta cu Rita a bay di biahe na Santo Domingo pa vakantie na final di april 2011, ya cu el a haya un ticket di regalo. Pa su mala suerte el a haya un stroke celebral y a bay den coma, pero danki na e dokternan Dominicano el a sali bek for di coma. Rita ta stabiel awor y e no ta core peliger y poco poco e ta reaccionando, ya el a cuminsa bisa algun palabra y ta move su man.

E drama humano aki ta cu Rita su famia ta hendenan humilde cu no por trece su ser kerido na Aruba bek, ya cu e tin un debe grandi den Clinica Union Medica na Sto. Domingo, y dokternan no ta laga Rita bandona e clinica si no ta paga loke e ta debe.

**E suma tentativo di e prome siman tabata 11 mil dollar; y awor Rita a haci un luna y mei interna den e clinica.**

Entre mas e ta keda interna, e debe ta bira mas grandi ainda. Ya caba e suma total cu su famia mester paga ta rond di 52 mil dollar, entre nan 44 mil dollar pa e clinica, y 8 mil dollar pa air-ambulance por trece Rita bek na su isla natal.

Den su relato Bibiana Henriquez ta conta cu miembronan di su famia ya caba a cana y haci un peticion na e departamento concerni di gobierno manera Departamento di Asunto Social y AZV, pero nan a haya como contesta cu nan ta mara na lei y cu no por cubri e gastonan medico di e pashent Rita Rasmijn den exterior.

Esnan interesa pa comproba e berdad di e historia tristo aki por yama libremente na e Clinica Union Medica na Sto. Domingo, y haci informacion na e number 001809-226-8686 ext. 2331-35 contact persoon ta: Maria Fernanda Rodriguez, vlotta 4377, e-mail adres: ctasporcobrar@clinicaunion medica.com of fax 8092260850; Maria Isabel Pena, adm@clinicauinionmedica.com of Doctor Sara Marte Arias tel:0018098565533, e-mail adres: mdmarte@gmail.com



Sra. Bibiana Henriquez

E situacion aki ta obliga nan pa busca e solidaridad y bon curason di nos pueblo bondadoso. Cualkier hende of empresa cu ta interesa di yuda Rita den e situacion dificil aki, pa asina e por bin bek Aruba, nan por haci nan donacion generoso libremente riba un cuenta cu a ser habri na Arubabank bou e nomber di Comision Yuda Rita. E current account Nr. Ta: 2443830190.

E banco so tin acceso na e placa cu lo ser deposita. Ora cu e banco logra haya e placa suficiente pa paga e debe na Sto Domingo, e banco mes lo haci un transaccion pa paga e clinica na Sto. Domingo. Lo ta urgente pa logra recauda e fondo suficiente pa busca Rita lihe y asina evita cu e debe por bira mas grandi, ya cu ainda e mester atencion medico.

Comision Yuda Rita ta integra dor di sra. Bibiana Henriquez biba na Savaneta 103B, Amanda Henriques subrina di Rita y biba na Magazina 36 Mabon, y Ludwina Rafini biba na Savaneta 75, y kende ta yuda hiba nan na diferente instancia pa asina yuda Rita bin Aruba bek. Lo tin programa un Radiothon tambe cu ayudo y solidaridad di varios emisora pa asina recauda fondo pa e bon obra humanitario aki. Cada florin cu lo ser duna lo por yuda ta trece sra. Rita Rasmijn bek na Aruba; y Rita su famia lo keda masha gradicido cu boso generosidad.❑

# No tur ora 'full service' ta cumbini

**ORANJESTAD—Busca gasolin awendia ta rekeri hopi atencion y si por, un tiki esfuerzo propio. Pasobra si no pone atencion, gasolin por sali automobilistanan mas caro cu locual e ta caba.**

BON DIA Aruba a ricibi varios keho di hendenan cu a mustra cu si no a paga tino, nan lo a ricibi menos gasolin pa cua nan a paga p'e. Motibo ta cu algun trahado por dicidi pa keda cu parti di e placa, dunando menos gasolin.

Y e problema ta cu chauffeurnan ta dicidi di paga tino, despues di a ripara na otro ocasion cu e gasolin cu nan a paga p'e tabata mustra menos cu normal. Mirando e cambio di prijs, hopi hende ta pensa cu un caida den e cantidad di gasolin ta debi na e aumento di prijs pa liter. Pero, den algun caso e ta simplemente pa motibo cu e persona cu ta dunando servicio pa un motibo of otro no ta yena e tanki, segun peticion di esun cu ta cumpra.

Un caso concreto ta di un chauffeur cu siman pasa a duna un trahado di pomp 80 florin pa yena tanki di su auto. Como precaucion, el a dicidi di mira e cantidad cu e pomp a registra y esaki tabata na 70. Ora cu el a reclama e trahado, e ultimo a bisa cu el a tende 70, y pesey a hinca 70. Pero e cliente a mustr'e cu el a paga 80, y di con el a accepta 80 florin anto.

Mesora e trahado a yena otro 10 florin den e tanki.

Pero e caso aki no ta isola.

**BON DIA Aruba sa di por lo menos dos otro cliente di e stacion di gasolin en cuestion cu a pasa e mesun cos.**

Es mas, un cliente a conta cu el a ripara cu a registra un cantidad mucho menos di gasolin cu e tabata custumbra cu ne na dos occasion despues di a pasa na e stacion. E di dos biaha el a dicidi pa bolbe y reclama e trahado, kende a dicidi di yena e tanki un poco mas.

A tuma contacto cu gerente di e stacion kende a bisa cu berdad a haya algun keho, pero ningun hende a entrega un keho formal contra ningun hende, pues dificil pa e por determina cua di e trahadonan por ta keda cu parti di e placa cu mester a bay na gasolin. Den e casonan conoci pa BON DIA Aruba, ningun di e hendenan kier a entrega keho formal, pa asina e persona no perde su trabou. Di otro banda, nan ta conseha tur hende pa paga tino si.



Henter e experiencia aki ta ilustra si cu consumidornan tambe mester asumi responsabilidad. Tin tur posibilidad pa controla cuanto gasolin e pomp a registra y mester haci esaki tambe. Tin biaha pa motibo cu ta pensando riba otro cos, of ta destrai, ta confia ciegamente y obviamente, e confianza aki a costa algun persona extra liter di gasolin.❑

Continuacion di A1

E virus, bacterianan y schimel (fungus) cu ta causa infeccion ta organismo oportunista esta, nan ta biba den hospital y nan ta probecha e debilidad cu e persona tin pa invadi e curpa di e persona Sin embargo esaki no tabata e caso, aparentemente e persona cu tabata ey nan tabata tin e bacteria den su curpa y como medida preventivo nan ta sera e atencion pa e bacteria of virus no keda den aire of den algun superficie (manera un cama, stoel, mesa etc) y evita asina pa otro hende cu por drenta den e luga ey por adkiri e malesa, pasobra e personana mas vulnerable pa catch un malesa nosocomial ta e pashentnan bieu, esnan cu tin e sistema di defensa di su curpa abao (immunosuppresed), personanan cu kimoterapia y muchanan recien naci.

E infeccionnan mas frecuente ta bini for di heridanan kirurgico, urina (ora nan ta uza sonda) y e sistema respiratorio. E malesa nosocomial por ta uno crusa, esta si ta bin di otro hende malo, endogen (ora e malesa ata bini di paden di e hende mes) of ambiental (door di contacto cu material contamina)

E agentenan mas frecuente ta:

* Klebsiella un bacteria cu ta produci infeccion di urina, infeccion respiratorio y infeccion di herida. Si e hende tin su sistema immune di defensa abao, e por haya un infeccion general di su curpa y hasta muri

* Escherichia coli: e ta un bacteria presente den tripa di hende. Tin variacion di e bacteria aki cu por produci toxina y un malesa grave. E muchanan di menos cu 5 anja y hende grandi ta e grupo di mas riesgo.

* Pseudomona aeruginosa: Ta un bacteria cu ta causa problemanan hopi grave den pashentnan cu cancer y pashentnan kima. E bacteria aki ta infecta e urina, e sistema respiratorio, heridanan y hende kima. Ta hopi resistente pa uzo di antibiotica

* Staphylococcus aureus: E ta un bacteria hopi frecuente. Si un hende ta cu hemodiálisis, si tin dermatitis, si ta diabetico insulino-dependiente of ta kima, tin mas chens di haya e bacteria aki

* Virus sincitial respiratorio: ta un germen hopi comun cu ta spread facil dor di contacto fisico, ta causa sintomanan di griep, pero si e ta afecta un hende cu su defensa abao, e por bira letal

E desinfeccion ta wordo haci normalmente cu compuestonan inorganico manera hipoclorito di sodium, iodium y chloraminas. Y compuestonan organico manera alcohol, isopropanol, fenol, cloruro de benzalconio etc. Cualkiera cu tabata e bacteria of virus cu a wordo detecta e ta un bon opcion preveni y haci un bon desinfeccion pa evita cu e infeccion por plama riba mas hende.❑

## MEP ta sigui informa

**ORANJESTAD** - Si bo kier keda na altura di tur e desaroyonan riba nos pais, sintonisa un di e programanan cu nos candidatonan ta presenta e fin di siman aki. Diasabra 28 di mei, haya sa mas di e problemanan financiero serio di nos pais. 10 or mainta Evelyn Wever- Croes lo ta na Radio Impacto cu Marlon Werleman y Eddie Berg. 11 or mainta Xiomara Ruiz-Maduro na Top FM cu Nilo Croes, y 11.30 mainta Evelyn Wever-Croes na Radio Rumba FM cu Rafael Croes. Nan lo papia di e cifranan absurdo den e presupuesto, e abuso di parti di gobierno y e consecuencianan macro economico pa nos pais. Den e siman aki a bira conoci tambe cu gobierno ta bay cambia nos ley di admision, y riba esaki Carl Giel lo elabora durante un programa na Canal 22 “MEP ta informa”, cu lo wordo transmiti diasabra 9 or anochi. Sintonisa e programanan aki, pa bo keda informa.❑

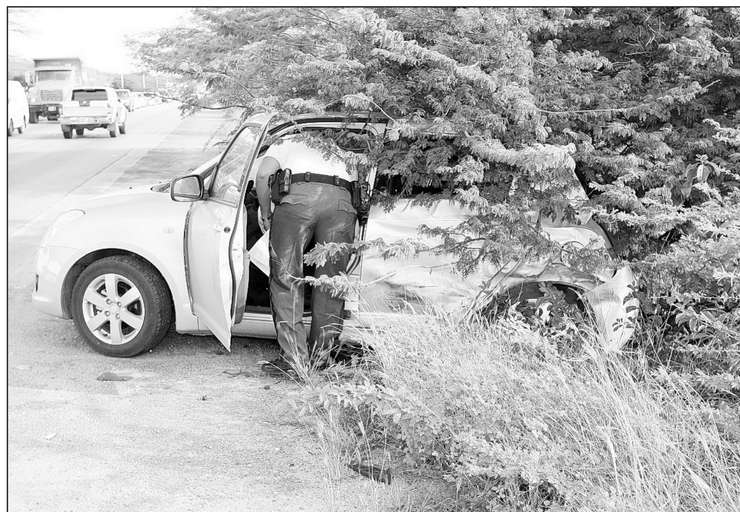
# Chauffeur iresponsabel a pasa auto y causa accidente na Pos Chikito

*E tabata envolvi den un accidente fatal un tempo caba*





**POS CHIKITO** – Ayera mainta alrededor di 7.30 riba e caminda principal di Playa Pa San Nicolas a sosode un accidente serio cu por a wordo evita.
Un mini van bayendo den direccion pariba a bay pasa auto pero no a drenta na tempo y ta dal den banda di un vehiculo cu tabata bin for di den direccion contrario. Esaki a buta cu e vehiculo a perde control y a bay drenta mondi.
E chauffeur a keda herida y un baby cu tabata sinta den un stoel di siguridad a sali ileso. E mini van a sigui bay dal den un otro auto for di direccion contrario frontal.
Den e vehiculo aki tanto e chauffeur como e ocupante a dal nan cabes den windshield. Tur tres victima a wordo transporta cu ambulance pa hospital.
Tata di e baby a presenta na e sitio y asina hiba esaki cas. Causante di e accidente tabata envolvi den un accidente fatal na San Nicolas un par di aña atras.❏



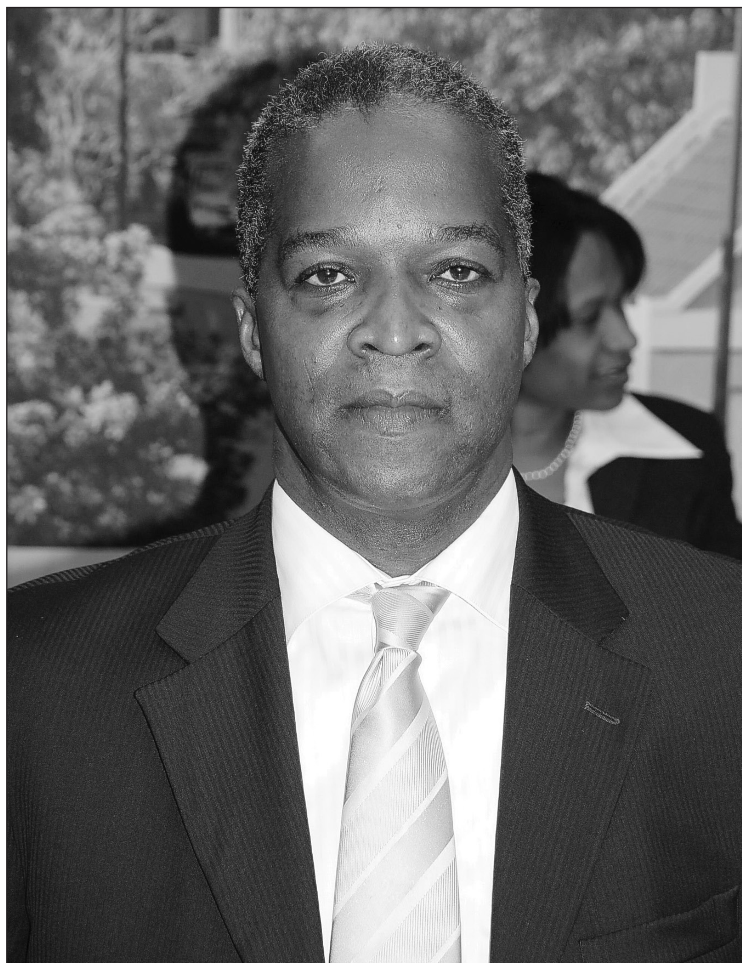
## Motociclista gravemente herida

**POS CHIKITO** – Diabierna atardi riba e caminda principal na Pos Chikito un biaha mas a sosode un accidente serio caminda cu un motociclista keda gravemente herida. E motociclista tabata bayendo den direccion pabou na momento cu e kier a bay pasa un vehiculo. Pa su mala suerte e vehiculo cu e tabata pasando tambe kier a pasa e vehiculo su dilanti y ta dal den e brommer. Esaki a haci cu e motociclista a perde control dal abou y lastra cay den piedra. E la fractura su brasa drechi y tambe su schouder. E la wordo transporta cu urgencia pa hospital.❏



*Mientras cu ta biaha e la biaha pa St Maarten pa reunion di trabou*

# Ningun momento Presidente di Banco Central a hui for di Corsow



Presidente di Banco Central di Corsow y St Maarten, Emsley Tromp

**WILLEMSTAD/PHILIPSBURG** — Ayera tabatin rumornan di mala lenga indicando cu presidente di Banco Central di Corsow y St Maarten, Emsley Tromp lo a hui for di Corsow ayera tardi, ta simplemente un biahe di trabou e la haci.

Despues cu director di Banco Central di Corsow y St Maarten a entrega denuncia oficial na Ministerio Publico contra 3 mandatario di Corsow, e la subi avion ayera mainta rumbo pa St Maarten pa un reunion importante di consulta. E la wordo acompaña pa algun miembro di directiva y tambe consehero huridico di e banco. Durante su estadia e lo mester a reuni cu e premier y vice premier di St Maarten pero tambe e minister di Finanza di e isla.

Manera ta conoci, Tromp ta presidente director di Banco Central cu ta regarda tanto Corsow como St Maarten. Y despues di e episodio cu a surgi e siman aki na Corsow entre Tromp y Prome Minister di Corsow, e la bai St Maarten pa 'duna cuenta' di kico a sosode y kico ta e desaroyo, di su punto di bista.

E bishita pa St Maarten tambe ta riba invitacion di minister di Finanza mes Hiro Shigemoto.

> **E bishita pa St Maarten tambe ta riba invitacion di minister di Finanza mes Hiro Shigemoto. E mandatario tabata kier a wordo informa di e ultimo desaroyo cu a tuma lugar y kico ta su consecuencia.**

E mandatario tabata kier a wordo informa di e ultimo desaroyo cu a tuma lugar y kico ta su consecuencia.

E director Tromp ta actualmente den un tangana di palabra cu e gabinete Schotte, unda cu ta papia di entre otro actonan coruptivo y fraudulento di ambos banda

Mientras cu Tromp a entrega un denuncia contra e gabinete su tres ministernan Schotte, Jamaloodin y Hakim, e ministernan na nan turno a entrega keho contra chantage di Tromp.

E reunion entre Tromp y Shigemoto tabata planea pa 2 ora ayera unda cu e premier y vice premier tambe lo tabata presente.

Despues di e topico controversial, lo mester a toca temanan interesante tambe pa Isla Riba mes.

Mes momento por raporta cu DNB (De Nederlandse Bank) lo ta envolvi cu e investigacion riba integridad di e director di banco central. Tromp mes a pidi pa e investigacion aki, pero gobierno no a sigui riba e peticion aki.

Como tal no ta conoci exactamente riba orden di ken e investigacion aki a cuminsa.

Pa loke ta e keho di Tromp cu e la entrega diahuebs atardi laat, esaki ta ensera 5 diferente incidente.

Un di e kehonan nobo ta cu minister Jamaloodin lo a menasa e director di Radio Direct di pone droga den su oficina, si e stacion raporta negativo riba dje.

Tin grabacion supuestamente di e combersacion cu ta contene e menasa aki. ❑





*Michelle Hooiboer Winklaar na apertura di Expo*

# Negoshinan na Aruba a capta mensahe di inovacion


*Minister di Economia Michelle Hooiboer*

**ORANJESTAD – Aruba su talentonan ta hopi grandi. Esaki ta e impresion cu Minister di Economia Michelle Hooiboer a haya di e expo di tecnologia cu a inicia ayera den Renaissance Convention Center.**

Segun e mandatario, ora cu mira e diferente companianan local cu a adapta nan mes y a incorpora algo inovativo den loke cu nan ta bende, y e servicio, bo ta ripara cu nos por competi den e region aki facilmente. E ta un ehempel unda cu bo tin cu scucha e mercado y adapta e tipo di compania cu bo tin pa pas aan na kico ta pasando rond dibo. E mandatario a keda impresiona cu varios compania cu e mes no tabata sa c tabata existi. Algun nobo y otronan existente pero cu a trece productonan inovativo. Cada uno tin un storia, segun e mandatario. Aunke cu nos tin un mercado chikito, hopi di nan locual ta interesante ta cu nan no ta mira Aruba so como e mercado. E ta simplemente uno di e mercado y esei segun e mandatario ta e yabi cu ta bai habri e porta di desaroyo pa nos sector comercial y mes momento yuda e economia di Aruba enorme. Segun e mandatario, nos tin un base hopi fuerte di nos small medium size compania. "Si nos por haci nan mas fuerte door di habri e mercadonan cu no ta solamente na Aruba ta competi pero otro caminda tambe, esei lo ta e siguiente nivel unda cu nos kier yega pa nos comerciantenan" Hooiboer a bisa. Pa loke ta incentivo di gobierno pa e companianan, e mandatario a recorda cu tin hopi cos caba cu ta existi cu kizas no tur hende sa. Ta papia di entre otro e eliminacion di 6% di capital door di inversion cu un compania por haci pa e siguiente 2 añanan. Hopi compania no a scuche of a lubida, y como tal mester haci un miho trabou den comunica esaki exacto, pa asina companianan por bin na remarke pa esaki. Sin esaki, e companianan no ta bai desaroya. "Bo mester upgrade bo servicio y productonan" Hooiboer a bisa. Esei ta juist pa stimula caba. E mandatario a duna como ehempel e compania Office Systems cu a mustra cu nan ta cla pa e proximo nivel unda cu tin cu produci e productonan y distribui esaki pa mercado local y den region. Esei lo tin un necesidad pa wak con invoerrechtenan ta funciona cu esaki y con esaki lo ta aplicabel como manufacturer. Tipo di cosnan asina tin cu splica miho, kico gobierno su rol ta y obviamente kico e companianan mes mester haci unda cu ya tin un condicion cu ta existi. ❑

# Accionnan preventivo den airport pa temporada di horcan 2011

**ORANJESTAD** - Aruba Airport Authority N.V. (AAA), cu ta maneha Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, tin un tarea hopi importante durante e temporada di horcan, mirando e hecho cu Aruba tin solamente un aeropuerto y tambe un pista di aterisahe.

Aunke cu Aruba ta keda net pafo di e hurricane belt, naturalesa a prueba di ta impredicibel aunke tur e avancenan tecnologico cu nos tin awe pa predici y monitor desasternan natural.

Den caso di un horcan, e prome ayudo internacional lo yega via aire y ta pa e motibo ey mester tuma tur e precaucionnan necesario pa minimalisa e daño na e facilidadnan di aeropuerto.

E temporada di horcan ta cuminsa tur aña riba prome di Juni y ta caba 30 di November. Na AAA, un grupo di trabou special yama "The Hurricane Preparedness Working Group" (HPWG), consistiendo di miembro di cada departamento di AAA tin e tarea di tuma tur e accionnan preventivo segun e "Hurricane Preparedness Plan".

E Airside Safety Management Unit ta encarga cu e update anual di e "Hurricane Preparedness Plan" cu e meta pa proteha e facilidadnan di aeropuerto di posibel horcan durante e periodo menciona.



*Riba e potrer aki: Andry Lopez, John Becker, Chito Geerman, Eric Martijn, Emily Ras, Suzanne Garcia, Harold Webb.*

Siman pasa e lider di e HPWG a reuni cu su miembronan pa repasa e manual y pa cuminsa cu e preparacionnan pa e temporada di horcan. Un tarea importante di e grupo aki ta pa monitor e situacion di tempo actual den nos area y pa informa AAA su maneho di asercamento di mal tempo y pa activa e "Hurricane Plan".

Segun e lider Sr. Eric Martijn, Head Airside Safety Management Unit, den e ultimo 7 anjanan e plan a wordo activa solamente un biaha unda cu e aeropuerto a wordo sera como un precaucion di seguridad.❑

*Parlamentario Evelyn Wever-Croes*

# Misil di contraatake ta cla pa esunnan di expertonan di AVP

**ORANJESTAD - Den seno di Gobierno preparacion intenso ta wordo haci pa otro siman cuminsa un atake formal riba Parlamentario Evelyn Wever-Croes. Esaki tin planea pa otro siman, hustamente prome cu tratamento di presupuesto den Parlamento.**

Manera tur hende por a ripara ya pa dos siman caba Evelyn Wever-Croes na un forma firme y convincente a sali ataca e abusonan cu tin scondi den e presupuesto di pais Aruba pa 2011. El a haci esaki durante diferente conferencia di prensa, den articulonan den corant, den varios entrevista na radio y locual cu a causa mas impacto tawata e programa di television den cual el a desenmascara e gobierno completo.

Esaki tawata motibo pa gobierno trece tur su expertonan riba tereno di presupuesto hunto pa prepara un atake contra Evelyn Wever-Croes. Awor ta parce cu despues di dos siman di atake, por fin e defensa di AVP ta kedando cla.

E team di expertonan di AVP a laga sa cu tur misil lo ta dirigi riba Evelyn Wever-Croes. Entre e misilnan lo toca temanan biew relaciona cu ex gobernantenan di MEP, su omo, su tata y su tanta. E problema grandi cu e team di expertonan di AVP a haya nan mes cune ta cu nan no a haya nada contra Evelyn MES. Unico cos cu nan a logra haya ta cosnan bieu, y riba OTRO hende, ademas cu ya pueblo a duna su veredicto caba riba dje y a manda gobierno anterior cas.

E team di experto no a logra haya ainda un splicacion dicon e ministernan a surpasa nan presupuesto di aña pasa cu mas di 17 miyon florin! E team di experto no por a bin cu splicacion ainda pakico Mike Eman mester di 5 miyon florin mas e aña aki pa biaha y paga prensa comprometi! E team di experto no por a bin ainda cu un splicacion dicon ministernan presidente y di turismo y finansas mester di mas di 1 miyon florin pa biaha e aña aki! E team di experto no por a bin cu un splicacion ainda kiko e 20 miyon florin ta cu ta scondi den “overige kosten”! E team di experto no por a bin ainda cu un splicacion pakico gobierno no a presupuesta 10 miyon pa paga APFA! E aspecto mas doloroso di tur esaki ta cu e Ministernan ta regala nan mes miyones adicional pa luho, mientras cu nan ta castiga e pueblo aki cu medida.



*Parlamentario Evelyn Wever-Croes*

Eseynan ta contestanan cu e team di experto mester a bin cune, pero debi cu nan no a haya nada, nan a dicidi di tira misilnan bieu riba otro hendenan cu no ta Evelyn. Den e dianan aki tur e Parlamentarionan di AVP ta hayando les con pa ataca Evelyn Wever-Croes otro siman, y tur lo papia e mesun idioma otro siman. Aparentemente no ta tur Parlamentario ta di acuerdo cu nan tur mester grita manera cabrito, pero opdracht a bin di ariba, y nan no por haci nada otro, ni cuanto “curashi” nan tin.

Evelyn Wever-Croes a laga sa cu e ta cla caba pa cualkier misil cu nan kier manda riba dje, pasobra su misilnan di contra atake tambe ta cla caba. E ta spera si cu gobierno haci sikiera un intento pa splica pueblo pakico nan ta abusa asina tanto den e presupuesto, y no djis bin bruha tera cu cosnan bieu!❑

# Homber adicto ta maltrata su tata di edad cu kruk

**ORANJESTAD** – Apesar cu e homber A.M. no a presenta, Fiscal a dicidi di sigui cu tratamento di e caso. Abogado di A.M. si tabata presente pero e tampoco no sa di A.M. El a bisa Hues cu e sa mira A.M. den e area di waf ta traha. Segun e abogado, e ta mustra cu A.M. ta bayendo bon. Ta asina cu A.M. ta wordo acusa cu dia 5 Januari 2010, el a menaza su tata y despues a dal’e cu un kruk.Segun e acusacion, A.M. lo a expresa: “Mi ta bay mata bo”. El a dal su propio tata diferente biaha cu kruk na lomba. Fiscal a pidi pa declara A.M. liber pa e menaza pasobra solamente tin declaracion di e tata J.M. Pa loke ta e maltrato si ta proba. Fiscal a mustra cu tin un raport di hospital. Ademas ta asina cu A.M. mes a bisa cu el a dal su tata un biaha cu e kruk. Fiscal a bisa cu A,M. a keda 10 dia sera. El a exigi 20 dia sera den prison, di cual 10 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 1 aña.

Hues a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e no ta haya prueba, cu M. a menaza su tata pero si el a maltrat’e. Hues a remarca cu e tata ta un persona di edad y e caso ta relaciona cu e hecho cu e yiu no a haya yabi di cas. E yiu lo ta alcoholico y adicto. Raport di dokter ta mustra cu e tata a sufri basta sla. A.M. segun Hues, ta bisa cu ta inhustamente su tata ta acus’e di ta coy cos for di cas. E tata a bisa cu e no kier tin su yiu mas na cas. E tata tin problema cu bista. E ta sinti su mes amenaza. Reclasering ta conseha pa interna M. den Centro Dakota. Hues ta haya cu mester proteha tata. El a condena M. na 20 dia di prison di cual 10 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 1 aña. Hues a ordena pa M. cay bou supervision di Reclasering. El a bisa cu si Reclasering conseha cu M. no mester keda mas serca tata y mester sigui rehabilitacion pa adiccion, M. mester haci’e.❑

*Parlamentario sr. Donny Rasmijn (AVP)*

# Elmar mester cuminsa proceso pa introduci Meter nan pre-pago

**ORANJESTAD –** Aruba por bin cu sistema nan pre-pago cu na Curaçao ta ser usa actualmente. E por keda instala na Aruba y ta trece un solucion. E sistema di meter nan inteligente ta un bon norma pa Elmar implementa. Sr. Donny Rasmijn a indica cu e sistema aki por keda uza tambe cu e sistema di panel nan solar. Por uza e sistema di meter inteligente por haya n flexibilidad den uzo di coriente.

Cada persona por controla e cantidad di coriente cu nan kier paga pa luna. Si un persona ta bisa cu e tin 600 florin pa gasta na coriente, e por controla su uzo. Tur dia e por wak e standing di uzo y placa cu e tin. Hasta riba cellular y website por haya informacion. E persona no mester ta na cas pa controla su consumo.

Dependiendo na e cantidad di placa y uso cu tabata tin den e sistema, un persona por evalua ki ora e ta uza coriente. Si e mira cu e no tin hopi coriente, e por cende su airco nan mas laat. Pues enves di cende airco 6or of 7or e ta cende 10or. E forma aki ta duna e ciudadano e posibilidad di controla su consumo y spaar s coriente y mantene e presupuesto di luna.

E sistema aki ta duna opcion na Elmar cu personanan cu ta haya nan cu problema pa paga un solucion. Hendenan cu ta haya complicacion pa paga fin di luna, ta haya e posibilidad cu e personanan aki por cumpra coriente igual cu un carchi telefon. Pues e persona ta recarga su sistema di coriente y e tin coriente atrobe.



**Parlamentario sr. Donny Rasmijn**

Si anochi e coriente caba, por recarga via di cellular of via di otro sistema.

E inversion mester keda haci pa Elmar. Pa 2000 mil cas e inversion lo por ta 1.5 miyon dollar pa e cantidad aki. Esaki ta yuda Elmar den diferente costo. Ta kita costo di serayhabri meter. E ta elimina gasto di lesa e meter nan. E ta elimina costo di caheranan cu por bira menos. Esaki ta reduci e gastonan pa e compania di utilidad e parti bon di dje ta cu e cashflow di e companianan di utilidad ta subi. Enves di warda 80 dia pa e placa drenta e ta yega mas lihe. Cada ciudadano cu tin un di e meternan aki no mester paga deposito. E compania di utilidad a haya su pago caba. Si prijs di coriente subi e deposito no tye pues e no por keda ahusta. E persona ta cumpra e carchi pre-pago y ta gasta locual cu e kier gasta pa luna.❑

## Sospechoso di inmoralidad kier mas investigacion

**ORANJESTAD –** E homber C. acusa di a haci inmoralidad cu un mucha na Rotterdam, Hulanda, kier pa haci investigacion mas profundo. Ayera mainta el a presenta den Corte y door cu ainda e procesverbaal oficial no ta cla, a pospone e caso pa dia 19 di Augustus.

Fiscal a bisa cu C. ta wordo cu entre Januari 2004 y 1 April 2007 na Rotterdam Hulanda el a haci cosnan inmoral cu un mucha menor di edad.

Tur informacion relaciona cu e caso a bin for di Hulanda. C. a bisa Hues cu e kier pa haci un investigacion mas profundo. Hues a bisa cu e ta pospone e caso pa dia 19 di Augustus. ❑




**Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:**
**20 mei 2011 t/m 25 mei 2011**

| NR. | Funcion | Compania | | NR. | FUNCION | COMPANIA | SALARIO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 744-A | Helper, constructie | Adelis Construction | Afl 1,542.90 | 817 | Masseuse | Maggy's Unisex Salon | Afl 1,542.90 com |
| 785 | Schoonmaakster | Penha | Afl 1,542.90 | 818 | Assistant Cook | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 2,080.00 p/m |
| 786 | Goudsmid | Royal Jeweles & Diamonds | Afl 2,500.00 | 819 | Assistant Baker | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 3,000.00 |
| 787 | Kapper assistant | Backstage | Afl 1,542.90 | 820 | First Cook | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 2,500.00 |
| 788 | Manicurist / Pedicurist | Backstage | Afl 1,542.90 | 821 | Pastry Cook | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 2,500.00 |
| 789 | Masseur (Reflex therapeut) | Backstage | Afl 1,542.90 | 822 | Restaurant Supervisor | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 4,000.00 |
| 790 | Kapper | Backstage | Afl 1,542.90 | 823 | Room Attendant | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 1,716.00 |
| 791 | Director of Food & Beverage | The Westin Resort Aruba | Afl 12,641.00 | 824 | Banquet Chef | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 3,700.00 |
| 792 | Controller | The Westin Resort Aruba | Afl 12,641.00 | 825 | Assistant Waiter | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 2,800.00 |
| 793 | Maintenance | Zissles | Afl 1,800.00 | 826 | Laundry Washer | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 2,142.40 |
| 794 | Timmerman | Mendez Construction | Afl 1,542.90 | 827 | Cleaner / Steward | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 1,770.00 |
| 795 | Schoonmaakster | Mendez Construction | Afl 1,542.90 | 828 | Waiter | Riu Palace (Calabas Hotel) | Afl 3,200.00 |
| 796 | Helper, constructie | Mendez Construction | Afl 1,542.90 | 829 | Kok | Grand Victoria Bar & Restaurant | Afl 1,542.90 |
| 797 | Licht en Audio Installateur | High Performance Sound | Afl 2,200.00 | 830 | Electricien | El Tumi Multiservices | Afl 1,700.00 |
| 798 | Onderhoudsman | Aruba Joe's N.V. | Afl 1,542.90 | 831 | Uitwonende Dienstbode | Prive | Afl 1,542.90 |
| 799 | Chef, Sushi | Benihana N.V. | Afl 2,106.00 | 832 | Schoonmaakster | Paradera Park Apartments | Afl 1,542.90 |
| 800 | Autowasser | Alamo Carrental N.V. | Afl 1,542.90 | 833 | Loodgieters | Complete Plumbing & Drain | Afl 1,542.90 |
| 801 | Tandarts | Clinica Dental Sta. Cruz | Afl 2,500.00 com | 834 | Audiovisuele Technicus | High Performance Sound | Afl 1,542.90 |
| 802 | Kok | Sylla Bar Restaurant | Afl 2,500.00 | 835 | Assistant Monteur | Garage Centraal Aruba | Afl 1,545.00 |
| 803 | Kokhelper | Sylla Bar Restaurant | Afl 1,600.00 | 836 | Welder | Custom Contractors N.V. | Afl 2,200.00 |
| 804 | Schilder | V.L. Construction & Services | Afl 1,700.00 | 837 | Pipe Fabricator | Custom Contractors N.V. | Afl 18.00 p/u |
| 805 | Schoonmaakster | Prive | Afl 1,600.00 | 838 | Managing Director | KH Super Center N.V. | Afl 6,500.00 |
| 806 | Kapper | Hair Factory Spa | Afl 1,600.00 | 839 | Kokhelper | Candela | Afl 1,542.90 |
| 807 | Freezer Attendant | Springfield Supermarket | Afl 1,550.00 | 840 | Financial Controller | De Palm Corporation N.V. | Afl 10,000.00 |
| 808 | Slager | Springfield Supermarket | Afl 1,550.00 | 841 | Onderhoudsman | Colinchi Heavy Equipment | Afl 1,542.90 |
| 809 | Scaffold Builder | Panneflek Construction | Afl 11.50 p/u | 842 | Dieselmonteur | Colinchi Heavy Equipment | Afl 1,542.90 |
| 810 | Professor Histology en Cell Biology | Stichting Xavier School of Medic. | Afl 8,900.00 | 843 | Cleaner | Crystal Pool Services | Afl 1,542.90 |
| 811 | Verkoper Jewelry | Kay's Fine Jewelry | Afl 1,800.00 | 844 | Mechanic Motorvehical | Crystal Pool Services | Afl 1,600.00 |
| 812 | Cook | Scott's Bratts VBA | Afl 2,492.00 | 845 | Dieselmonteur | Tarabana Maintenance Rent Tool | Afl 1,600.00 |
| 813 | Cook, grill | Scott's Bratts VBA | Afl 2,848.00 | 846 | Dieselmonteur | Land Seair Cargo | Afl 1,700.00 |
| 814 | Autowasser | Super Rich Auto Service | Afl 1,600.00 | 847 | Professor Neurowetenschap | Stichting Xavier University | Afl 8,010.00 |
| 815 | Productie Medewerker | Croes Meat Prepack | Afl 1,542.90 | 848 | Professor Psychologie | Stichting Xavier University | Afl 6,230.00 |
| 816 | Manager, Purchase | Sketchers (Egni N.V.) | Afl 2,000.00 | 849 | Verkoopster | Aloe Kiosk / Croes Corp. | Afl 1,650.00 |

**Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073) cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5,00) hunto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs , di dialuna pa diabierna di 8:00-11:00 . Mester trece bo CV y/of kopia di diploma y/of certificadonan y/of carta di recommendacion di Donjo di trabow.**

***Atencion!*** **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e donjo di trabou (esaki kiermen sin intermediacion di Jobcenter), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay sollicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Na e manera aki toch nos por intermedia entre bo persona y e donjo di trabou.**

*Segun lider di fraccion di MEP, Booshi Wever:*

# Presidente di Parlamento ta limita "sprekerstijd" na 4 minuut!

## *Ta limita discusion riba contracto di un griffier amigo*



**Lider di fraccion di MEP, Booshi Wever**

**ORANJESTAD** –Lider di fracciondi MEP, sr. Booshi Wever ta bisa cu ya pa varios luna ta den discusion publico e binimento di un griffier di 2de Kamer bou di condicionnan fabuloso y ridiculo. E ta declara cu den diferente articulonan y conferencianan di prensa anterior, fraccion di MEP a mustra e abuso di marca mayor aki cu e gobierno actual hunto cu sra. Bijleveld ta haciendo djies pa complace cu un amiguito di nan!

Manera ya nan a mustra kico tur e superman aki lo bay haya e.o;

* E lo bay strica cu mas di 1.5 miyon florin den tres(3) aña, e ta traha solamente 36 ora pa siman(y abo ambtenaar local mester traha 40 ora);

* lo mester percura pa e NO traha mucho duro pa e no haya problemanan psycho-social;

* nos mester percura pa tur caminda cu e bay tin un bodyguard;

* y ainda nos mester haci lo maximo pa nada no pasa su salud!

Parlamentario Booshi Wever ta bisa cu ora cu nos a kere cu nos lo por bay hiba un discusion publico riba e topico aki den nos parlamento manera ta custumber, ata e nos flamante presidente di Parlamento ta limita e "sprekerstijd" na 4 minuut! Kico e presidente dictador aki kier logra cu su actitud arogante y intransigente aki?, e ta puntra. Ta increibel cu un contracto miyonario ta ser discuti y sr. Paul Croes ta limita nos pa papia solamente 4 minuut pa persona. Diabierna atardi 5.30 fraccion di MEP a ricibi e convocacion y mas laat nan a haya varios documentonan al respecto, 8 den total!

Con e presidente kier pa nan hiba un discusion sano y fructifero den apenas 4 minuut riba algo algo asina importante y cu tanto documentonan!

Lider di fraccion di MEP ta sigui bisa: Unda e sindicatonan a keda! Pa nos localnan no tin, pero amiguitonan di afo si tin! Pa e amiguito di sra.Bijleveld e "Balkenende-norm" no ta conta?

Y e pregunta grandi ta pakico sr.Paul Croes ta haci esaki?? E contesta ta obvio: meneer van der Windt tin su boeltje paqueta caba y e no kier warda mas! E ta haya falta di e solo! Segun nos a compronde ta for aña pasa cu el a regresa Hulanda for di Corsou e ta riba "non-actief"!

Si e ta asina bon,dicon e ta riba non-actief tur e tempo ey?

Of esaki ta un "wegpromotie" cu un super bon "oprotpremie"!

Y nos pueblo hunto cu e pueblo Hulandes tin cu scupi e placa pa e regalito aki entre "vriendje"!

Te hasta e superman aki ta haci mofa di nos,pa motibo cu ora cu su amiguitonan a notifique cu nos ta cuestiona su premio miyonario cu ela gana,el a hari y bisa cu awor e tin mas gana di bin! Awor pa nos ta mas cu claro; ya caba tin deal haci cu e ex-presidente Lee(contra ley) y mester haci lihe pa "cover su ...." pe! Pues e violacion di nos ley di comptabilidad no ta practica di tur minister di e gabinete aki pero esaki a contagia cierto Parlamentario tambe! En corto dictatura total den Parlamento ala Chavez y Khadafi!, asina lider di fraccion di MEP ta bisa den su comunicado.❑

# Destination Innovation a sali riba bon pia













**ORANJESTAD** – E evento 'futuristico' di tecnologia auspicia pa Camara di Comercio " Destination Innovation" a inicia ayera tardi y ya caba por papia cu e ta uno exitoso. Den palabra di Lauren Dicks, e ta un evento cu de facto a inicia for di aña pasa unda cu Kamer a inicia un trayectoria di eventonan enfoca riba inovacion. A inicia cu un conferencia, y a bin tayer y articulo den nan news letter.

Pero definitivamente e evento di ayera ta esun di mas grandi riba e tema di inovacion.

E evento mes a keda habri ayera 2'or pa minister di Economia Michelle Hooiboer Winklaar, y for di e momento ei tabatin un fluho continuo di hende te ora cu e evento a sera pa e prome dia cu tabata 6'or.

E hecho cu gobierno ta presente segun Dicks, ta algo positivo.

E ta mustra cu gobierno tambe a inicia un proyecto di inovacion cu e comision nacional riba inovacion. Esei ta subraya cu berdad gobierno tin na bista y cu tin e necesidad di inovacion.

Pa loke ta e parti logistico tin 30 booth y 25 compania. Esaki ta nifica cu tin algun compania cu tin mas cu un booth. Entre nan tin AS Aruba, Quality Dishware di Corsow, y tin mas cu tin dos booth. Local tur ta presenta ta hopi impresionante segun e representante di Camara di Comercio.

Notable ta cu varios compania a uza e evento aki pa lansa nan productonan nobo. Entre nan 24ora.com a lansa e website nobo di noticia na ingles, Arubaherald.

E target group cu Camara di Comercio kier yega ta en general.

"E ta pa nos tur" Dicks a cuminsa na bisa. Inovacion ta pa nos tur, y no ta algo cu ta caba ora cu bo caba scol. E ta algo continuo.

E palabra cu ta defini esaki ta transformacion" Dicks a sigui bisa. Esei ta conta pues pa nos tur.

E evento tin algo pa tur hende y loke cu mas a sorprende Camara di Comercio ta e entusiasmo di tur hende unda cu tabatin companianan cu ainda kier a participa. E sentido di positivismo tambe ta hopi bon. Y companianan cu ta ofrece cosnan interesante y inovativo.

Un compania cu a resalta sigur ta Adapt a wheel cu ta ofrece servicio pa un persona limita, disfruta di laman tambe. Algo unico den Caribe. ❑

# Encuesta di ATA y UCF

*Durante Soul Beach Music Festival*

**ORANJESTAD - Bishitantenan di Soul Beach Music Festival lo nota cu ariba diasabra 28 y diadomingo 29 lo tin un total di 14 studiante cu lo ta haciendo un encuesta.**

E estudio aki ta wordo haci pa Aruba Tourism Authority, cu a traha hunto cu UCF, pa yega na e encuesta. E meta di esaki ta pa por saca afo algun factor importante pa cu e festival, un di nan ta por ehemplo con e bishitante nan a y ta experencia e evento aki.

Tur studiante a ricibi un training na oficina di ATA duna pa Sr. Manuel Vanegas di UCF. Durante e festival ATA lo tin un booth cu ta situa banda di e seccion di VIP. Ta pidi cooperacion di tur esnan cu lo atende e festival aki pa extende nan cooperacion cu e encuesta aki.❑

*Dia di Ascension*

# Misa di Dakota tin misa atardi

**ORANJESTAD - Diahuebs 2 di juni 2011 ta Dia di Ascension, lo tin Celebracion Eucaristico pa 9'or di mainta. Durante e Celebracion Eucaristico aki muchanan di Fatima y Pius X school lo ricibi nan prome Santa Comunion.**

P'esey ta pidi pa tene na cuenta cu no tin Celebracion Eucaristico pa 8'or di mainta pero como ta Dia di Ascension y ta un dia di fiesta y warda, lo celebra un Santo Sacrificio di Misa pa 6'or di atardi.

Tur Parokiano y pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita.❑

# Representantenan di Fun Miles di bishita na BON DIA Aruba



**ORANJESTAD – Ayera tardi, Zuleika Quant, Kristeny van Berkel y Tivisay Tromp di Fun Miles a realisa un bishita di cortesia na BON DIA Aruba/Aruba Today.**

Zuleika y Kristeny a bin for di Fun Miles Corsou pa introduci na mes cerca e medionan di comunicacion local.

Nan a bishita e instalacion di e dos corantnan prestigioso aki cu actualmente ta den full un proceso di remodelacion. Como un gesto di aprecio nan a trece cocada dushi for di Corsou pa staf y personal di Caribbean Speed Printers, cas editorial di BON DIA Aruba y Aruba Today.

E corant aki ta masha agradecido cu e bunita gesto aki.❑

# Muchanan cu no drumi suficiente ta core risico di obesitas



**ORANJESTAD—Muchanan cu no ta drumi suficiente ta core e riesgo di bira obeso. Esaki ta resultado di un investigacion cu a haci na New Zealand. E investigacion a sigui 244 mucha entre edad di tres y siete. Un di e conclusionan ta cu mas soño ta conecta na un peso mas abou y esaki por tin consequencianan importante pa salud publico.**

Investigadonan a observa e muchanan cada seis luna ora, unda a midi nan peso, haltura y vet di curpa. Nan a midi tambe nan custumber di drumi y nivelnan di actividad fisico na edadnan tres, cuater y cinco.

E scientificonan a ripara cu e muchanan cu tabatin menos ora drumi den nan prome añanan di bida, ta core un risico mas grandi di tin un asina yama BMI (Body Mass Index) halto na edad di siete. E coneccion aki tabata resaltante asina na momento cu a inclui otro factornan di risico den e estudio, manera sexo y actividad fisico. Un di e motibonan pa e coneccion entre falta di suficiente soño y gordura port a cu muchanan simplemente tin mas tempo pa come, cu ta trece cambio den hormonanan cu ta afecta apetit. Den un analisis cu a acompaña e estudion Profesornan di Universidad di Warwick, Francesco Cappuccio and Michelle Miller a bisa cu ta importante pa sigui investiga e coneccion, pa asina explora y duna balor na metodonan cu por yuda prolonga oranan di soño di adulto y mucha. E profesornan ta considera cu e metodonan aki no mester ta basa riba medicamento. "Mientrastanto, e lo no ta malo pa adverti hende cu corta constantemente den e cantidad di tempo cu mester pa drumi lo contribui na problemanan di salud prolonga tanto cerca adulto como mucha." Pedriatanan ta conseha pa muchanan bou cinco drumi por lo menos 11 ora, combina cu oranan di anochi y siesta den dia. "Sinembargo, 20 porshento di mucha na e edad aki ta experiencia problema cu drumimento y nos sa cu falta di soño adecuado tin impacto grandi riba atencion, memoria, comportacion y resultado escolar. E investigacion aki ta un contribucion grandi riba conocemento di patronchi di drumimento di muchanan," segun un declaracion di e Royal College of Paediatrics and Child Health di Inglaterra.❑



# Pronostico di tempo

**ORANJESTAD** – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta leve te parcialmente nubla y tempo lo keda generalmente seco. Temperatura maximo lo ta 31°C y minimo 25°C. Solo ta sali 06:10 y ta baha 18:56. Biento: Entre oost y suitost, modera; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Temporalmente basta fuerte, forsa 5 (31 te 19 km/ora, 17 te 21 nudo). Situacion general: Durante proximo 24 ora por spera un tempo generalmente seco riba nos islanan. Sin embargo, den oranan di mainta tin chens pa un awasero breve y local. Condicion di laman: Laman ta trankil cu olanan entre 1 y 1.5 meter (2 te 5 pia).Perspectiva te diadomingo atardi: Por lo general leve te parcialmente nubla .❑

*Sr. Gregory Jonis Broadsurf Network*

# Meter nan prepago por yuda reduci uso di coriente cu 15 porshento

**ORANJETSAD-** Meter nan pre-pago ta un tecnologia cu tin hopi aña di existencia rond mundo. Aruba ta canando atras den e tecnologia aki cu por beneficia usuarionan di coriente. Na mes momento e structura aki por yuda e companianan cu ta suministra coriente controla miho nan produccion. Comicion fiho di companianan estatal den Parlamento a invita e compania Broadsurf Network Services estableci na Curaçao, pa duna un presentacion riba e funcionamento di e meter nan prepago.
Awendia e sistema aki a bira asina moderno cu nan pro comunica directamente cu e compania di utilidad. Na mes momento nan por controla e patronchi di consumo di e usuarionan. Tambe ta brinda e usuario un forma mas eficiente pa controla su consumo. A keda demostra cu e introduccion di e sistemanan aki a yuda e consumidor baha nan gasto cu 10 pa 15 porshento. Tambe e ta haci e consumidor mas consciente di su consumo. Cada biaha cu e ciudadano bandona su cas, e ta wak e meter di coriente y e ta paga tur loke a keda sendi innecesariamente ora e no ta na cas. Den Parlamento e compania a duna un presentacion riba e plataforma cu tin. E sistema aki ta uno mas nobo cu esun cu tin na Curaçao actualmente. E sistema aki tin mas coneccion via internet y tambe via di e sistema smart. E mester nan inteligente aki ta duna mas beneficio na e consumidor y tambe na e compania di utilidad. Sr. Gregory Jonis a bisa cu na Curaçao hendenan por a reduci nan gasto. Tin estudionan haci tur caminda na mundo cu e reduccion di uso ta baha. E ciudadano ta bira mas consciente y ta mira e uzo.
Pa e consumidor chikito manera nos economia den Caribe tin un fluho di entrada diferente. E hendenan aki tin mas posibilidad di paga na diferente momento di luna. Nan pro cumpra poco poco e coriente ora e sen drenta. Pa e compania di utilidad e ta haya su sen delanta. E tin menos problema cu hendenan cu no ta paga. E compania di utilidad tin menos sen pa fia. Tambe pero sa ki ora e mester uza su unidad di produccion.
E beneficio cu e compania aki tin ta e plataforma cu ta traha cu diferente tipo di meter. E instalacion di e sistema aki ta hopi facil na un cas. E compania di utilidad mester bay traha prome riba e infrastructura. Pa instala un meter asina aki na un cas ta den un par di ora nan ta instala esaki, e ta algo hopi facil. No mester introduci sistemanan nobo. Tampoco mester haci instalacionnan complica pa asina e sistema keda adapta. Sr. Gregory Jonis di Boradsurf Network Services a indica cu nan a haci un presentacion na Elmar y ta na e compania pa tuma un decision riba e structura cu nan kier uza.

*Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)*

# Comision fiho den Parlamento ta kere cu meter pre-pago ta beneficia usuarionan


Parlamentario sr. Andin Bikker

**ORANJESTAD** – Presidente di e comision di companianan di utilidad Sr. Andin Bikker ta propaganda hopi e posibilidad pa introduci meter nan prepago pa uzo di coriente.
Ta prueba na nivel mundial cu na cualkier pais cu a introduci e meter nan pre-pago aki e la yuda na reduci e cantidad di consumo cu 10 pa 15 porshento. Esaki ta un posibel solucion pa pueblo maneha su uzo di awa y coriente.

E compania a haci un presentacion cu tabata importante. Nan a duna un splicacion di e sistema smart grid cu ta uno hopi mas avansa cu tin actualmente na Curaçao.
E ta un sistema inalambrico y cu ta comunica cu e casnan constantemente pa evalua nan uso.
Esaki ta duna eficiencia pa e consumidor y tambe pa e compania di electricidad. Tambe lo introduci sistema di net meetering pa esunnan cu tin panel nan solar na cas.
Tambe e sistema aki ta permiti pa introduci tarifanan preferencial. Tin hopi ora cu WEB y Elmar ta produci coriente simplemente pa stand by. Esaki ta pa si tin demanda por suministra coriente. E coriente ei no ta wordo uza, pero e produccion mester sigui. Cu e sistema aki cu e compania por introduci ta yuda Elmar y WEB controla nan gastonan.
E compania a haci un presentacion na WEB y Elmar caba. Den e presentacion e compania a ilustra cu Elmar lo por introduci tarifanan preferencial den horanan cu tin menos demanda y tin coriente ta keda produci.

Tin diferente dimension cu e compania aki por brinda na e companianan di utilidad. Sr. Andin Bikker a bisa cu dialuna proximo den Parlamento ta sigui cu e reunionnan den Parlamento riba prijs di awa y coriente.
Awor cu e presentacion di e compania aki por haci mas pregunta relevante.
Ta importante pa yega na un mocion pa duna mas incentivo na gobierno pa mas pronto cu ta posibel introduci un of otro sistema di prepago pa pueblo por maneha su gasto di coriente mensualmente na un manera responsabel.
Na mes momento e bahamento di gasto aki ta duna e compania di utilidad un miho manera pa eficientisa su structura di produccion.❑

# WEB ta anuncia aumento di tarifa di awa y coriente



**ORANJESTAD -** Luna pasa na april a introduci un aumento di tarifa di awa y coriente. WEB ta sigui monitorea e desaroyo di e prijs di fuel oil riba mercado internacional cu ta sigui subi.

E tarifa actual ta basa riba un pronostico di prijs averahe di fuel oil di 93 US dollar pa bari. For di april 1 te cu aworaki e prijs averahe di fuel oil ta riba 100 US dollar pa bari. Esaki ta causa cu e costo real di produccion di awa y coriente ta bastante mas halto cu locual lo ser genera na entrada; resultando den un perdida substancial pa WEB. Den termino largo, WEB lo no por sigui absorba e perdidanan aki mas. Durante e prome 3 luna di 2011, WEB a sufri bastante perdida dor di e aumento drastico den e prijs di fuel oil siendo cu te na maart 2011 ainda tabata cobra e tarifa di awa y coriente a base di e ultimo calculacion di october 2010. Esaki a trece cune cu den cu WEB a sufri un perdida di 10 miyon florin despues di a kita tur gasto.

**E tarifa actual ta basa riba un pronostico di prijs averahe di fuel oil di 93 US dollar pa bari.**

Gerencia ta responsabel pa e continuidad di e compania y no por djis keda absorba e extra gastonan aki mas. Un di e rekisitonan di e institucionnan financiero ta cu: WEB mester mantene su mes financieramente sano.

Si no haci esaki lo por tin consecuencia cu Banconan lo exigi pago di nan fiansa bek. Na Aruba, WEB tin alrededor di 300 miyon florin na fiansa cu un total di 18 institucionnan financiero.

Gerencia di WEB ta bon na altura cu aumento di tarifa di awa y coriente no ta un topico popular. P'esey Gerencia ta haci un apelacion fuerte na un y tur pa sea consciente y uza awa y coriente responsabelmente pa preveni cu ta haya un cobransa innecesariamente halto den e lunanan nos dilanti.❑

## Santa Rosa su prome 'Mercado' ta 25 di juni y no diadomingo awo

**ORANJESTAD -** Na luna di april, Santa Rosa a organisa un tremendo Opendag na unda cu henter e pueblo Arubano a pasa un dia ameno y a gosa di hopi informacion valioso. Durante e dia aki tambe, su Excelencia, Sr. Otmar Oduber a anuncia cu Santa Rosa lo inicia cu su Mercado cual lo tuma luga tur luna, na unda cu cunukero, piscado y criadonan di bestia lo por trece nan productonan y carni fresco pa por wordo bendi na henter e comunidad Arubano. Santa Rosa a combersa cu varios cunukero kende nan actualmente ta den full preparacion pa nan cosecha nobo pa cual motibo a opta pa haci e prome Mercado Santa Rosa dia 25 di juni proximo. Pa clarifica cualkier confusion, Santa Rosa ta participa cu nan lo habri diasabra awor dia 28 di mei awor for di 8 AM pa 1 PM pero enfocando riba e productonan cu ta wordo bendi na Santa Rosa.

E gran dia lo bira dia 25 di juni proximo na unda cu Minister Oduber personalmente lo duna inicio na Santa Rosa su prome Mercado pa asina sostene tur nos agricultornan, criadonan di bestia y piscadonan pa bende nan productonan local. Nos a compronde cu dia 28 mei lo tin algun cunukero kendenan lo bin bende algun producto pero ya nan ta preparando pa e grandioso Mercado dia 25 di juni proximo.

Pa e motibo aki tambe cu Management Team di Santa Rosa kier aclaria cu dia 28 di mei lo no tin Mercado pero si lo tin e disponibilidad pa cumpra di Santa Rosa mes manera entre otro, simia, gordura, mata, productonan pa cria, cuminda concentra, hooi, sas special pa bestia y hopi mas. Asina ta, si bo tin intencion di bay traha den bo cunucu e fin di siman aki, pasa un rato na Santa Rosa pa busca bo productonan pa haci bo trabou mas agradabel. Pero corda marca boso kalender pasobra dia 25 di juni proximo Aruba lo conta cu su prome grandioso "Mercado Santa Rosa". Pa medio di esaki tambe nos kier invita tur cunukero, criadonan di bestia y piscadonan pa corda yama y registra cerca Sra. Glenda Bareno pa sigura bo espacio durante e prome mercado dia 25 di juni proximo for di 8 AM pa 2 PM. Pa mas informacion of registracion, por tuma contacto cu 5858102.❑

# Medicare and “Mediscares”



PAUL KRUGMAN


Yes, Paul Ryan, the chairman of the House Budget Committee, is a sore loser. Why do you ask?

To be sure, Ryan had reason to be upset after Tuesday’s special election in New York’s 26th Congressional District. It’s a very conservative district, so much so that last year the Republican candidate took 76 percent of the vote. Yet on Tuesday, Kathy Hochul, a Democrat, took the seat, with a campaign focused squarely on Ryan’s plan to dismantle Medicare and replace it with a voucher system.

How did Hochul pull off this upset? The Wisconsin congressman blamed Democrats’ willingness to “shamelessly distort and demagogue the issue, trying to scare seniors to win an election,” and he predicted that by November of next year “the American people are going to know they’ve been lied to.”

You can understand Ryan’s bitterness. He has, after all, experienced quite a comedown over the course of the past seven weeks. Until his Medicare plan was rolled out in early April he had spent months bathing in warm approbation from many pundits, who had decided to anoint him as an icon of fiscal responsibility. And the plan itself received rapturous praise in the first couple of days after its release.

Then people who actually know how to read a budget proposal started looking at the plan. And that’s when everything started to fall apart.

Ryan may claim – and he may even believe – that he’s facing a backlash because his opponents are lying about his proposals. But the reality is that the Ryan plan is turning into a political disaster for Republicans, not because the plan’s critics are lying about it, but because they’re describing it accurately.

Take, for example, the statement that the Ryan plan would end Medicare as we know it. This may have Republicans screaming “Mediscare!” but it’s the absolute truth: The plan would replace our current system, in which the government pays major health costs, with a voucher system, in which seniors would, in effect, be handed a coupon and told to go find private coverage.

The new program might still be called Medicare – hey, we could replace government coverage of major expenses with an allowance of two free aspirins a day, and still call it “Medicare” – but it wouldn’t be the same program. And if the cost estimates of the Congressional Budget Office are at all right, the inadequate size of the vouchers – which by 2030 would cover only about a third of seniors’ health costs – would leave many if not most older Americans unable to afford essential care.

If anyone is lying here, it’s Ryan himself, who has claimed that his plan would give seniors the same kind of coverage that members of Congress receive – an assertion that is completely false.

And, by the way, the claim that the plan would keep Medicare as we know it intact for Americans currently 55 or older is highly dubious. True, that’s what the plan promises, but if you think about the political dynamics that would emerge once Americans born a year or two too late realize how much better a deal slightly older Americans are getting, you realize that this is a promise unlikely to be fulfilled. Still, are Democrats doing a bad thing by telling the truth about the Ryan plan? “If you demagogue entitlement reform”, says Ryan, “you’re hastening a debt crisis; you’re bringing about Medicare’s collapse.” Maybe he should have a word with his colleagues who greeted the modest, realistic cost control efforts in the Affordable Care Act with cries of “death panels.”❑




# U.S. survival guide



DAVID BROOKS


Sometime this summer, the Democrats and the Republicans will go toe-to-toe over whether to raise the debt ceiling. At the height of the confrontation, President Barack Obama may well address the country and say that even though he has offered the Republicans more than $1 trillion in spending cuts (unspecified), the Republicans have not been willing to compromise on a deal. He will then announce that even without an agreement the U.S. will still have enough money to continue payments to its creditors.Unfortunately, he will go on, the government will not have enough money to continue with many other programs. Federal agencies will send out letters advising parents that because of the deadlock in Congress, student loans will be suspended. Other letters will advise seniors to make arrangements with banks for credit lines until their Social Security checks can resume. National panic will ensue.

A few weeks ago, the Republicans might have been able to withstand this. Then it was possible to argue that Americans are so fed up with runaway spending and unsustainable debt that they would support a party brave enough to put the country on a sound fiscal footing. After the Republican defeat in New York’s 26th Congressional District, it is harder to argue that. After these results, 2012 looks more like a regular election – whichever party can be accused of cutting entitlements will get pummeled.

Already many consultants are telling Republicans to drop austerity and go back on offense: Spend 2012 accusing the Democrats of sponsoring death panels. The Democrats will spend 2012 accusing Republicans of ending Medicare. Whichever party demagogues best wins. But, over the past few days, I’ve spoken with a number of Republicans – in Congress and elsewhere – who don’t want to do that. They fervently believe the country is in peril. They want to find a way to reduce the debt without committing political suicide.

Doing that is a two-step process. First, Republicans have to make a grand offer on raising the debt ceiling. This offer should include a bipartisan commitment to reduce the growth of Medicare spending. Republicans need Democratic fingerprints on a plan to restrain entitlements. In exchange, Republicans should offer to raise tax revenues on the rich. They should get rid of the interest deductions on mortgages over $500,000 and on second homes. They should close corporate loopholes and cap the health insurance deduction. They should offer a plan that follows the outline of the Simpson-Bowles report and what the “Gang of Five” in the Senate is working on. (Sen. Mark Kirk has a proposal roughly on this latter point.)

Democrats may not agree to this offer. Since the election, Democrats have gone into the fiscal fetal position, hoping to offend no one while Republicans catch all the flak. This week, Senate Democrats voted on four separate budget proposals and not a single Democrat voted for a single one. Even Obama’s budget received zero votes. The Democrats don’t want to be on record for any governing choice that might be painful.

Moreover, Obama may use this occasion to pummel the Republicans mercilessly on Medicare, no matter what the consequences for the country. But if the Republicans made an offer that included revenue increases, they would at least show they are willing to compromise to prevent a national catastrophe. ❑

*Minister Hooyboer-Winklaar trahando riba cambionan di ley*

# Gobierno kier duna consumido poder conociendo nan derecho


Minister Hooyboer-Winklaar

**ORANJESTAD** – Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultural, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta dedicando atencion special na nos consumidornan. Un di e pilarnan di su maneho pa futuro di nos economia ta pa duna poder na e consumidornan Arubano.

Ta den e cuadro aki mes, meta di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta pa mehora y sigura e calidad di experiencia di cada un di e consumidornan Arubano. Por lo general un persona ta sinti su mes mas sigur ora nan ta sinti nan mes protegi.

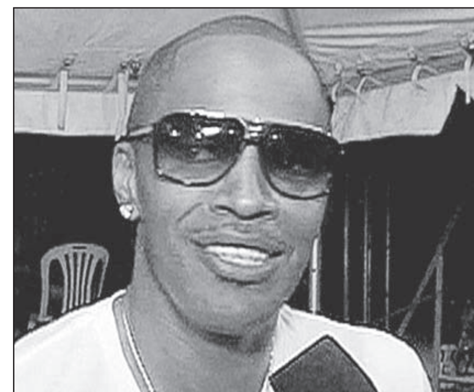
Un exigencia pa un persona sinti su mes protegi ta stabilidad legal riba e area specifico. Pa logra esaki, e vision di e mandatario ta pa cada consumidor conoce su derechonan y alabes pa e por eherce esakinan tambe.

E obhetivo principal ta pa desaroya un sistema huridico integral y moderno pa proteccion di consumidor. Esaki ta algo esencial pa sigura derechonan di e consumidor. Actualmente na Aruba falta diferente ley pa garantisa proteccion di consumidor. Lo inventarisa ampliamente e leynan existente cu ta regarda proteccion di consumidor y tambe lo analisa cua ta e leynan cu falta na Aruba pa cu esaki. Lo busca asistencia huridico specialisa riba e tereno aki pa traha riba e leynan necesario.

Un otro obhetivo di Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultural ta pa aumenta e conocemento cerca consumidornan di nan derecho pero sin lubida tambe nan obligacion. Ta hopi importante pa consumidor tin un conocemento amplio. Minister su meta ta pa bin cu instrumentonan pa nos consumidornan por sinti nan mes sigur y ta mas consciente y inteligente den nan decisionnan ora di haci compra di un producto of servicio. Unabes cu e consumidornan bira mas critico y traduci nan conocemento den miho decision di nan compra, e comerciantenan tambe di otro banda ta haya nan mes obliga na tene mas cuenta cu deseo y demanda di e clientenan. Ta asina so consumidornan por logra nan meta di por exigi solamente e miho calidad di producto, un nivel di servicio aceptabel y prijs competitivo.

Dentro di poco Minister Michelle Hooyboer-Winklaar lo presenta mas detaye di su plannan pa duna poder na e consumidor Arubano.❑

# Organisadonan ta recorda prensa riba reglanan



**ORANJESTAD** - Aruba Tourism Authority ta informa cu e aña aki lo tin oportunidad pa cera conoci cu e artistanan internacional cu lo presenta na Soul Beach Music Festival di May 25 – 29, 2011. Manera a wordo anuncia, e aña aki lo tey presente diferente artistanan renombra manera Chrisette Michel, Heads of State, y Jennifer Hudson.

E custumber di e añanan anterior ta cu e unico oportunidad cu prensa local y internacional tin pa entrevista e artistanan ta na un conferencia di prensa cu SBMF ta duna tur aña na Renaissance Conference Center. E aña aki esaki lo ta diferente. Cada prensa cu a registra a ricibi un ‘press badge’. Cu esaki nan tin acceso na un area designa specialmente pa prensa so cu ta situa patras di e stage. E maestro di ceremonia lo anuncia ki ora e prensa por pasa pa e area aki pa asina aki por atende e conferencia di prensa.

Solamente prensa cu tin un badge oficial y cu e number cu produccion cu a wordo duna lo por pasa back stage. Tene na cuenta cu security lo controla e numbernan. Pa television y camaranan di filmacion tin un procedura diferente. Tur aparato di filmacion mester wordo entrega na miembronan di siguridad entre 7-730pm pa motibo cu no ta permiti ningun camara di filmacion riba tereno di concierto. Ta informa cu lo tin un entrada special banda di e box office, situa dilanti Joe Laveist, cu lo ta habri pa por drenta cu camara. Akinan lo warda esaki den un ‘locker’ te ora di e press conference. Despues di e press conference tin cu bay warda e camara den auto of hibe esaki cas. Ta spera comprension y cooperacion pa esaki. Si tin pregunta por yama mi libremente na 660-4272.

ATA ta confia cu tur miembronan di prensa lo tuma bon nota pa cu e cambio aki y ta desea cada uno un Soul Beach Music Festival exitoso.❑

# ATA ta anticipa otro edicion exitoso di Soul Beach Music Festival





**ORANJESTAD** - E weekend aki lo tuma luga e di 11 Soul Beach Music Festival na unda cu Aruba a y lo yama bonbini na bishitantenan cu ta bin specialmente pa forma parti di esaki.

Despues di hopi preparacion un y tur lo por disfruta di e artistanan cu lo ta riba escenario y cu lo deleita e publico cu nan musica y dushi ambiente. E bishitantenan ya caba ta disfrutando di diferente actividadnan riba nos isla manera entre otro e eventonan riba beach, e “comedy night”, e conciertonan y e “after parties” nan cu ta hopi popular. Esaki ta duna nan e oportunidad di disfruta di loke Aruba tin di ofrece.

Aruba Tourism Authority ta apoya e festival aki cu ta trece bishitantenan y di suma importancia e cobertura cu Aruba ta ricibi den exterior. Aruba ta haya cobertura den diferente medionan di comunicacion no solamente na Merca pero tambe den otro mercadonan manera entre otro Venezuela y Colombia.

ATA ta contento tambe cu e cantidad di bishitantenan pa e aña aki cu lo ta ekivalente na cantidad di aña pasa, cu ta entre 4500-5000 of mas bishitante.

E satisfaccion di cada bishitante ta hopi importante y pa es motibo aki Aruba Tourism Authority conhuntamente cu University of Central Florida lo ta conduciendo un encuesta riba diasabra y diadomingo. Un di obhetivonan principal di e estudio aki ta pa haya sa un tiki mas di e diferente factornan cu ta atrae e bishitante pa participa na e festival, kico ta influencia nan experiencia durante e evento y nan estadia na Aruba y con esakinan ta score. Ademas pa compara y midi e expectativa di nos bishitantenan cu locual nan ta ricibi durante nan estadia.

Hopi importante ta e puntonan di atencion y posibel mehoracion cu e encuesta aki lo identifica, cual lo wordo uza pa optimalisa e evento y promocion di esaki den futuro. E informacion aki ta di suma importancia pa por midi e efectividad di e evento aki pa asina sigui determina futuro inversionnan y esfuersonan di Aruba Tourism Authority a base di resultadonan.❑

## Reconocemento pa tur patrocinado

**ORANJESTAD** - Aruba Tourism Authority na nomber di organisadonan di Soul Beach Music Festival ta desea di gradici tur patrocinado cu a aporta na e festival aki. Alabes kier recorda tur patrocinado cu e ‘VIP/Sponsor night’ lo tuma luga Diadomingo 29 di mei, 2011 na Joe Laveist pa exactamente 7 or di anochi. Cada patrocinado a ricibi un invitacion personal. Na momento di entrada nan lo wordo escolta pa e tent caminda cu e recepcion lo tuma luga cual ta situa e parti patras di e stage. E maestro di ceremonia lo reconoce y yama e patrocinado nan riba stage.

Patrocinadonan ta: Internacional: BlackPlanet.com, JetBlue Airways (SBMF aerolinea oficial)

Local: AHATA, Coca Cola, De Palm Tours, Economy Car Rental, Heineken, Insel Air, SETAR, Hennessy, Moet, Belvedere, Renaissance Aruba Resort & Casino, Radisson Aruba Resort & Casino, The Westin Resort & Casino, Brickell Bay Beach Club, Divi Resorts, Holiday Inn SunSpree Resort Aruba, Hyatt Regency Resort Aruba, Tierra del Sol Aruba Resort, Spa & Country Club.❑

# Ley na Hulanda pronto cu mas pasenshi riba criminalnan

**ORANJESTAD/Den Haag**—Crimennan pa cua tin 12 aña of mas di castigo no lo 'verjaar' mas. Esey ta decision di Gobierno Hulandes, anuncia ayera.

Esaki ta nifica cu esnan cu comete abuso y a causa morto lo por keda persigui pa resto di nan bida, sin importa cuanto aña a pasa. Pero tambe e ta conta pa actonan contra moral unda muchanan a bira victima.

**Te ainda, e unico crimen cu no ta 'verjaar,' esta cu por cuminza un persecucion penal sin importa cuanto aña a pasa, ta ora cu e castigo ta di bida largo. Ley Hulandes por ehempel ta permiti cu un abusado sexual no lo keda persigui pa husticia si e crimen a tuma luga hopi aña prome.**

Di otro banda infraccionnan pisa pa cua tin 8 pa 12 aña di castigo si por 'verjaar' pero e termino ta bira mas largo. E termino awor ta aumenta di 12 pa 20 aña. Ta papia aki di casonan manera ladronicia acompaña pa violencia y maltrato pisa. Gabinete Hulandes a anuncia e medida aki den pasado caba. Segun Gobierno di Premier Rutte, e paso aki ta ilustra e necesidad den comunidad pa persigui malhechornan pa un tempo mas largo.❑

## *The Associated Press (AP) a descubri*

# Un blachi so pa full un plan di emergencia di planta nuclear

**Riba e potret di archivo aki nos por mira e presidemte di Tokyo Electric Power Co. (TEPCO), Masataka Shimizu, na banda drechi, hunto cu su ehecutivonan durante un reunion di e comite di presupuesto den Parlamento na Tokio, caminda nan ta duna nan testimonio riba e planta nuclear di Fukishima. (AP Foto/Shizuo Kambayashi, Archivo)**

**TOKIO (AP)** — Informacion divulga pa The Associated Press (AP) ta señala cu 10 aña pasa un blachi so tabata suficiente pa e operadonan di e planta nuclear-electrico di Fukushima, por a convence e autoridadnan Hapones cu e reactornan nuclear tabata na salbo di e pio olanan cu un temblor lo por produci. Esaki di acuerdo cu e resultado di un investigacion periodistico cu Associated Press a realisa y divulga ayera. Luna di maart ultimo un temblor cu a ocasiona un tsunami na Hapon a mustra net lo contrario.

E autoridadnan Hapones a solicita na e compania cu a construi e planta nuclear-electronico pa presenta un plan den caso di un tsunami pa asina nan por a evalua nan. E plan cu e compania Tokyo Electric Power Co. (TEPCO) a presenta tabata di un blachi so cu a ser manda dia 19 di december 2001, y cu AP a haya acceso na dje di acuerdo cu e lei di registro publico di Hapon.

**Masaru Kobayashi, kende ta responsabel di e seccion di siguridad sismico di Agencia di Siguridad Nuclear y Industria di Hapon a bisa cu un blachi so ta loke nan agencia a ricibi; y cu no a ser analisa e argumentonan di nan plannan.**

Segun e informacion divulgador di The Associated Press e documento encuestion ta ofrece poco detaye pa hustifica nan conclusionnan cu a resulta demasiado optimista. E controladonan di Agencia di Siguridad Nuclear y Industria no a mustra nan preocupacion pa e contenido pober di e plan cu nan a exigi for di compania Tokyo Electric Power Co; y eventualmente tampoco nan no a adopta niun medida pa check si loke nan a presenta; y nan no a solicita tampoco mas documentonan cu por a sostene nan plan di emergencia.

"Esaki ta tur loke nos a wak... Nos no a studia e validez di e contenido", asina Kobayashi a bisa. E memorandum tin texto, tablanan y numbernan den Hapones. Tambe ta presenta un map chikito di Hapon, caminda ta ser indica unda tabatin temblornan den pasado.

Den su rapport pober TEPCO a considera cinco temblor d magnitud 8,0 pa 8,6, den e area nordeste di Hapon, y un di magnitud 9,5 den e area Pacifico cerca di Chile, como ehempelnan di eventual temblornan cu lo por produci tsunaminan. Den e delaster nuebe añanan cu a sigui y apesar di e desaroyo registra riba tereno di sismologia, tampoco e documento original no a ser actualisa. Aña pasa, ora cu TEPCO a check e preparativonan den caso di olanan gigante nan a limita nan mes pa un revision rutinario, y nan conclusion tabata e mesun cos: "E instalacion lo permanece seco segun tur scenarionan posibel".

"Tabata un actitud di falta di respet pa naturaleza", asina e profesor renombra Katsuhiko Ishibashi di Universidad di Kobe, kende a participa den un debate oficial tocante conseheria di siguridad nuclear a bisa. E tragedia na Hapon a ocasiona olanan gigante debi na un temblor di magnitud 9,0 dia 11 di maart cu a destrui e generator di sosten den e sistema di refrigeracion di varios reactornan nuclear. E combustibel nuclear den tres reactor a ocasiona e pio crisis nuclear despues di e tragedia di Chernobil na Rusia.❑

# Un hues Serbio a duna aprobacion preliminar pa Ratko Mladic bai Den Haag

**BELGRADE, Serbia** — Un hues Serbio a duna aprobacion preliminar ayera pa transferi Ratko Mladic pa Den Haag pa wordo prosegui pa crimen di guera, incluyendo genocida. Pero su abogado a bisa cu e lo a purba blokea e transferencia, citando cu Mladic su condicion di salud ta mucho fragil pa por presenta dilanti un tribunal.

Mr. Mladic, 68, a keda aresta diahuebs despues di casi 15 aña di ta un fugitivo, y tabata un lider militar serbio durante e guera di Balkan den añanan 90 y responsible di atrocidad nan di algun di e gueranan aki incluyendo e masacre di 8.000 homber y mucha musulman na Srebrenica na 1995.

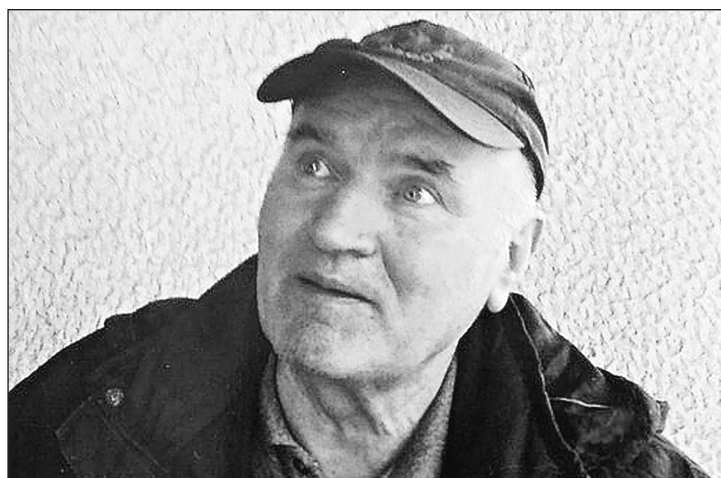
Su apelacion lo wordo scucha dialuna pa un panel di 3 hues. Si e panel confirma e decision di ayera, lo tin mester tin un paso mas prome cu mande pa Den Haag. Autorisacion di e minister di husticia Serbio.

Yiu di Mladic, Darko, cu den pasado a bisa cu su tata a muri, a bishite dos biaha diahuebs, net despues cu e aresto a wordo anuncia pa presidente Boris Tadic. Pafo di corte, e casa di Mladic tabata para. Darko Mladic a bisa cu su tata a sufri varios infarto, cu a lague paralisa den su brasa drechi. Un scan a mustra cu e la sufri daño a consecuencia di dos infarto. Como tal Darko ta considera cu su tata ta den hopi mal estado di salud y a exigi pa su tata wordo examina pa un ekipo di medico di Russia, cu historicamente tabatin un relacion bon cu Serbia y cu a pidi pa un huicio husto pa Mladic. E famia mientrastanto kier pa e wordo hospitalisa.

No obstante e problemanan di salud cu Mladic lo por tin, e la presenta den corte diabierna pa e session tras di porta sera, unda cu decision mester a cai si ta mande pa Den Haag of no. Su abogado Milos Saljic a bisa cu Mladic a reta un fiscal pa hunga chess cune den su cel di prison, a pidi pa tin un television y tambe revistanan ruso clasico.

Mladic cu a wordo captura diahuebs ultimo, tabata biba bou di e nomber diferente di Milorad Komadic y cu e la wordo captura den e pueblo chikito di Lazarevo na Vojvodina, e provincia serbio nort di Belgrade, despues cu autoridad a ricibi tip cu e homber a wordo mira cu documento cu e nomber corecto.

E no tabatin un barba y tabata mustra considerablemente mas bieu desde cu e la wordo señala na 2006.❑





**Potret di archive di Darko Mladic y e cas caminda e General di guera Serbio a wordo haya den e pueblo di Lazarevo cera di e ciudad norteño Zrenjanin na Serbia.**

# Nerviosismo na Europa pa contaminacion di E.coli

**ORANJESTAD/Den Haag**—Paisnan Europeo ta sumamente preocupa cu infeccion di e bacteria E.coli cu ya caba a costa bida di hende na Alemania y tin hendenan hospitalisa te hasta na Suecia y Hulanda. Ta trata aki di un variacion riba e E.coli cu ta conoci como EHEC, un variante cu ta sumamente peligroso mirando cu e tin atributonan cu ta pone e bacteria pega na organonan humano y trece desrupcion total den funccionamento di e intestinonan. Na e ciudad Hamburg no tin suficiente cama pa tur e personanan infecta.



E.coli ta un bacteria cu ta presente normalmente den intestino, hasta di hende. Tambe den intestino di animal, particularmente baca. Mirando cu hopi produccion di agricultura ta haci uzo di e mest di baca, e ta un risico conoci, esta cu mester tuma precaucionnan adicional pa percura cu no tin contaminacion. Sinembargo tin biaha procesonan por faya, manera ta e caso cu komkommernan Europeo. E sospecho ta cu e berduranan aki ta e causante di e infeccion cu a yega diferente pais Europeo y a cobra bida di hende na Alemania, mientras cu miles ta infecta. E.coli y su variante EHEC ta ocasiona diarea, sacamento y hopi dolor di bariga. Den caso extremo e por causa fayo di funccionamento di nier, sangramento y eventualmente morto.

En general, esaki ta pasa di mes, y hopi hende por kere cu ta djis un andanza. Poco hende ta realisa cu ta trata aki di cuminda cu no tabata bon cushina of bon laba.

E.coli ta muri ora cu ta cushina e carni y berdura bon. Y si ta trata di berduranan cu ta come sin cushina, mester laba esakinan bon y si por pela e casca, manera ta e caso di e komkommernan. Pa tal motibo mes, ayera Minister di Salud di Hulanda Schippers a manda un aviso pa henter e comunidad pa nan laba nan berdura bon y si por, pela casca di esakinan. Te cu e momento ey Hulanda a registra un un caso di infeccion cu e bacteria, pero ta trata di un persona cu a bin di Alemania.

E problema cu scientificonan Europeo ta confronta cu n'e ta cu EHEC, ta resistente contra hopi antibiotica y laboratorionan ta trahando duro pa mira cua antiobiotica por traha contra e infeccion aki.

Segun investigadonan, e bacteria a plama despues cu algun caha a cay for di un truck transportando cargamento di komkommer for di Spaña pa Alemania. A djis pone e berduranan cu a cay bek den e truck y a entrega esakinan.

Sinembargo, a haya e bacteria na dos compania na Spaña cu ta indica cu fayonan den procedura. Spaña di su banda a bisa di lo entrega un keho contra Alemania, cu no a sigui e instruccionnan stipula pa Union Europeo. Segun e rekesitonan Europeo, lo mester a alerta Spaña mesora di presencia di e bacteria.

Autoridadnan Aleman no a haci esaki y papia mesora cu prensa, sin tuma contacto prome cu e pais miembro di Union Europeo.❑

# Dr. Paul Croes na prome Mesa Rondo di ATIA

**ORANJESTAD -** E prome mesa rondo pa lidernan (leadership roundtable) organisa pa Aruba Trade & Industry Association, ATIA, a tuma luga ayera nochi na edificio di ATIA na Dakota cu orador principal Dr. Paul Croes, Presidente di Parlamento di Aruba. Un grupo selecto di dies miembro di ATIA a participa na e mesa rondo na unda a toca e tema di balornan importante pa un lider. Director di ATIA a habri e sesion cu un breve sinopsis tocante balornan di un lider y a uza ehempelnan di experto riba e tereno di liderazgo manera Jim Rohn, Stephen Covey y Stephen Covey Jr. Liderazgo basa riba balornan ta caracterisa riba diferente punto entre otro: ta habri pa siña algo nobo tur dia; kere den servicio na otro; ta un persona cu positivismo y ta un persona integro cu ta un modelo pa otronan.

Despues Sr. Paul Croes a duna un introduccion di su mes na unda cu el a papia di su experiencia como politico y hefe di Parlamento y con e ta wak su rol como lider importante na Aruba. Sr. Croes a duna un relato amplio, honesto y habri na unda el a toca e puntonan positivo pero tambe e puntonan di mehoracion.

Despues cada persona a haya oportunidad di haci un pregunta na Sr. Croes basa riba su discurso en relacion cu e tema di liderazgo basa riba balornan.

Un intercambio interesante a resulta na unda tabata tin preguntanan manera: Kico Parlamento ta haci pa mi e ciudadano? Con bo persona ta mantene tur parlamentario enfoca riba nan tarea? Kico bo ta pensa riba diversificacion di economia di Aruba? Kico a motiva bo persona drenta politica? Con bo persona ta kere cu e por guia parlamento den e direccion cu ta beneficia pueblo y con bo lo comunica esaki na pueblo? Kico bo persona lo haci pa sostene proyectonan di educacion pa mayornan? Kico bo persona ta haci pa promove balornan den parlamento? Kico bo persona ta pensa di introduccion di “dienstplicht”? Pakico gobierno ta kere den free enterprise pa sector priva pero no pa su mesun compainanan estatal manera Setar, Elmar, WEB y Arugas? Ora bo persona baha como presidente di parlamento, con bo persona lo kier wordo recorda?

Na final di e anochi tur presente a laga sa cu e anochi tawata uno hopi fructifero pasobra comercio tabatin oportunidad di haci preguntanan den un ambiente ameno, relaha, y unda tabata tin tempo pa intercambia riba un nivel halto y positivo. A keda acorda cu e contacto entre Parlamento y ATIA lo wordo structura pa miho resultadonan proactivo y cu ATIA lo sigui cu mas mesa rondo na unda otro lidernan den comunidad lo wordo invita pa intercambio cu miembronan di Aruba Trade & Industry Association.❑



## ATIA: Pago na tercera di parti di Gobierno ta sigui normal

**ORANJESTAD -** Despues cu Aruba Trade & Industry Association, ATIA, a tuma nota cu a sali un articulo den corant na unda ta alerta pueblo cu pagonan na tercera di parti di Gobierno a wordo poni “on hold”, ATIA a tuma contacto cu un representante oficial di Gobierno pa haya mas informacion di esaki ya cu en caso e informacion aki ta corecto lo mester traha hunto pa corigi mas pronto cu ta posibel pa bienestar di un y tur.

Representante di Gobierno a informa Aruba Trade & Industry Association cu Departamento di Finanzas a sigura cu tur cos ta bek na normal y pagonan pa tercera ta sigi normal. Ta importante pa ATIA pa e informacion aki yega na su miembronan y comercio en general pasobra e preocupacion tabata basa riba e hecho cu un accion asina di parti di Gobierno lo afecta “cash-flow” di varios negoshi. Cu e noticia aki, tin siguransa cu esaki no ta e caso y cu no tin un stop riba pago na tercera di parti di Gobierno.❑



## AIFF goes Bo Bario na Dakota gran exito



**ORANJESTAD** – Aruba International Film Festival conhuntamente cu Bo Bario tabata di bishita na Centro di Bario Dakota pa presenta e film Boy Ecury. E publico presente a keda masha contento di tin e oportunidad di wak e film aki gratis den compania di otro habitantenan di e bario Dakota. Na cada evento di AIFF goes Bo Bario AIFF ta rifa dos ticket pa un film cu ta pasa durante e festival di cine cu lo tuma luga dia 10-16 di Juni. E ganadonan e biaha aki a keda na nomber di Marie-Therese Croes y Richard Vrolijk. AIFF Y Bo Bario tin planea di sigui cu e actividad semanal pa asina uni e habitantenan den bario y tambe envolve e comunidad mas cu Aruba International Film Festival. Ademas tambe kier engrandece y motiva e pasion pa cinematografia bou di e comunidad di Aruba. Siman pasa AIFF cu Bo Bario a presenta e film Boy Ecury na Centro di Bario Brazil. E reaccion tabata hopi positivo y e publico a keda cu deseo di wak mas pelicula di e caliber aki.❑

# G8 lo duna 40.000 miyon dollar na democratisacion di paisnan Arabe



G8 a compromete su mes pa otorga un pakete financiero di 40.000 miyon dollar pa impulsa e democracia na e paisnan Arabe, a menasa Siria cu "otro medidanan" y a reafirma cu e Libio Moammar Kaddafi "mester bay", den e cumbre di Deauville cu a finalisa ayera.

Presidente Frances Nicolas Sarkozy, anfitrion di e gran reunion anual di e ocho paisnan mas industrialisa di mundo, a indica den un conferencia di



prensa final cu "20.000" miyon lo bini di organisacionnan multilateral (excepcion di Fondo Monetario Internacional), "casi 10.000 miyon dollar di compromisonan bilateral" y otro suma di casi "10.000 miyon di e paisnan di Golfo". Aunke e no a detaya e compromisonan bilateral, el a indica e contribucion di Francia pa Egipto y Tunisia lo ta di "1.000 miyon di euro".

E lidernan di G8 a invita specialmente e Prome Ministernan di Tunisia, Beji Caid Esebsi, y Egipto, Esam Charaf, na e di dos dia di e cumbre dedica na yuda e paisnan cu nan regimen autoritario a wordo deroca e aña'ki y ta cuminsa un caminda pisa direccion di democracia.

Tunisia ta bay "hopi satisfecho" pa e declaracion di G8, asina e Minister di Economia di Tunisia, Jalud Ayed, a duna di conoce, ya cu el a expone e necesidadnan di su pais na 25.000 miyon di dollar den cinco aña.

**Egipto a anuncia prome cu e cumbre cu nan mester di 12.000 miyon di dollar te cu mey-mey di 2012.**

IMF a anuncia na vispera di e cumbre den forma independiente, cu e ta studiando pa duna prestamonan di te cu 35.000 miyon di dollar na e paisnan importador di petroleo di Medio Oriente y Nort Africa.



Otro asunto den e cumbre ta cu a mustra unanimidad pa cu Libia. E lidernan di G8, incluyendo Rusia, a coincidi cu e dirigente Libio Moammar Kaddafi "perde tur su legitimidad" y "mester bay" ya cu "e no tin un futuro den un Libia liber y democratico".

Nicolas Sarkozy y Presidente di Merca, Barack Obama, a impulsa hunto cu Reino Uni e bombardeamento di e pais Nort Africano ey, y nan a reafirma nan decision di "caba cu e trabou", y Prome Minister Britanico David Cameron, a bias cu e operacionnan di OTAN ta drenta un "fase nobo". Mientras tanto, Rusia a posiciona su mes como un posibel mediador den e conflicto, despues cu su Presidente Dimitri Medvedev a confirma cu el a ofrece su servicionan den e cumbre. "Tur hende ta kere cu e ta util,", Medvedev a agrega, poco despues cu su representante special pa Africa, Mijaíl Margelov, a bias cu Merca y Francia a pidie pa actua di mediador.

E caso di Siria, cu segun e Gobierno Ruso ta "dramaticamente diferente" cu esun di Libia, a crea divisionnan denter di e grupo forma dor di Merca, Francia, Alemania, Gran Britania, Canada, Italia, Hapon y Rusia.

Den e declaracion final di e Cumbre, e lidernan di G8 a indica cu nan ta "horrorisa pa e morto di hopi manifestante pacifico como resultado di e violacionnan continuo y grave di derechonan humano na Siria," y a apela na Damasco pa "stop inmediatamente cu e uzo di forsa".❑

# Lidernan Griego a fracasa pa yega na acuerdo riba medidanan



**ATENAS (AP) -** E funcionario financiero di rango mas halto di Union Europeo a apela na e lidernan politico di e pais Griego endeuda pa yega na un acuerdo mas lihe posibel riba e medidanan di austeridad, pero un intento nobo di Gobierno pa yega na un consenso riba e asunto aki a fracasa ayera.

E comisionado di Asuntonan Monetario di UE, Olli Rehn, a bisa cu e combersacionnan entre e diferente partidonan na Atenas mester sigui, apesar di e negativa di oposicion conservador pa apoya mas reduccion.

"E comision (di UE) ta lamenta e fracaso di e lidernan di e partidonan Griego pa yega na un consenso riba e ahuste economico pa supera e actual crisis di debe," asina Rehn a duna di conoce.

**"Mester yega na un acuerdo lihe. Tempo ta cabando," el a bisa relaciona cu e apoyo necesario pa e programa di UE y IMF.**

E advertencia di e comisionado a bini despues cu e lider conservador Griego Antonis Samaras ayera a rechasa di cay pa presion di UE. E declaracion a bini despues di un reunion di emergencia di mas di tres ora cu e lidernan di e principal partidonan politico di e pais.

"E unico cos cu ta bale la pena discuti na e momentonan aki ta e forma di renegocia e terminonan di e acuerdo (di rescate), asina Samaras, a bisa y a agrega cu e medidanan di austeridad "lo lastra e economia Griego y lo destrui e sociedad Griego".

Gobierno tin mayoria den Parlamento, pero funcionarionan di UE a exigi un acuerdo entre e dos partidonan grandi pa garantisa cu un programa di rescate por wordo ehecuta sin problema hasta despues di e proximo eleccionnan general, programa pa 2013. Bruselas ta cada bes mas frustra cu e ritmo lento di e reformanan structural.

Prome Minister, George Papandreou, a insisti pa cumpli su periodo completo y lo sigui busca e apoyo di oposicion den e creciente miedo di e inversionistanan cu e pais, lo no ta capaz di paga nan debenan completamente – cu nan ta kere lo alcansa 360.000 miyon euro (casi 513.000 miyon dollar) e aña'ki.

"Na e momento aki, Grecia mester mustra mas unidad, decision y seriedad posibel," asina Papandreou a bisa den un discurso televisa en vivo.❑



# Resultado aquathlon 2011



B3

# Delegacion di Venezuela ta na Aruba

*Pa competi den Open Taekwondo International Championship*



B4

*Final di Champion's League*

# Barcelona contra Manchester United

Lionel Messi di Barcelona den accion durante nan training ayera tardi den Wembley Stadium den preparacion pa e wega di awe.
Awe henter mundo lo tin atencion pa e accionnan di e superstar aki.

**WEMBLEY-** "Esaki lo bira e mihor final den e ultimo diez añanan di Champion League", asina Alex Ferguson, entrenador di Manchester United a bisa. "Mi hungadornan ta mihor prepara, mihor cu nan tabata dos aña pasa ora cu e dos equiponan aki a topa otro y nos a perde 2-0."

Barcelona tin awor tres titulo sigui den e campeonato Spaño.

Lionell Messi y su compañeronan constantemente ta frustra y desmantela nan oponentenan pa gui nan equipo na un Victoria tras di otro.

E exito di ambos equipo den e ultimo decada ta enorme. Di berdad e final aki lo por bira e mihor di e decada aki tambe. Ta trata aki di dos equipo cu historia impresionante y tur cos por sosde den e wega aki.

**Sigui lesa B4**

BON DIA Aruba

# Campeonato 2011 di Softball Liga Mayor ta continua










**ORANJESTAD-** Directiva di Federacion di Softball Liga Mayor ta participa cu e siete campeonato di softball Liga Mayor ta continua diadomingo awor na Flatstone Ballpark na Piedra Plat.

E campeonato 2011 a inicia diadomingo ultimo na Hose Maria Ballpark na Monserat na Noord riba un bon pia. Si tur cos bay segun plan, e campeonato lo bay te dia 24 di juli 2011. Manera a ser participa e campeonato aki lo ser hunga riba diferente tereno di bala, e.o. na Aruba Juniors na Socotoro Oranjestad, Hose Maria Ballpark na Monserat Noord y Flatstone Ballpark na Piedra Plat, Santa Cruz.

E campeonato ta wordu dedica na Srs. Juan Martijn, Wilfred Hart y Windsor Janga, kendenan tin trayectoria bastante largo den e ramo di softball den e parti di Liga Mayor aki na Aruba.

Diadomingo awor tin e siguiente weganan programa. Pa 9:30 mainta Racketeers MNO lo enfrenta Old Parr Boomerang . Pa 11:15 Marine Dolphins lo subi tereno pa hunga cu Surprise HSHRE. Pa 1'or di merdia La Moderna Sluggers lo midi foprza cu Astros Balashi Chill y pa 2.15 Kenro Jewelers lo topa Budlight Braves. Pa 4.30 Kibaima A.I.S.lo sera e contienda hungando contra Infinity Classics. Aruba Jrs Gen St/LG y San Nicolas Movers lo tin un dia liber.

Henter e pueblo di Aruba, principalmente amantenan di softball, ta wordo invita pa atende y presencia bunita partidonan cu lo ser brinda pa nos baluartenan di antes na e tereno di Flatstone na Piedra Plat. Riba e potretnan nos por aprecia e personanan na kende e campeonato ta ser dedica y tambe algo di e prome weganan riba dia di apertura cu a tuma lugar siman pasa na Hose Maria ballpark na Monserat. Lamentablemente nos no a haya e resultadonan di e prome dia.❑

# Aquathlon 2011






**Aruba Triathlon Association ta felicita tur e ganadornan di e Aquathlon 2011**

Riba diadomingo, 22 di mei ultimo a tuma lugar e competencia di Aquathlon cual a wordo organisa dor di Aruba Triathlon Association. E atletanan mester a core na pia den e solo cayente y briyante for di Boca Catalina te na Arashi, landa despues den e awa dushi y transparente na Boca Catalina y pa ultimo e atletanan mester a core un biaha mas den e solo cayente te na Arashi di biaha despues di a landa.

E categoria di mucha entre 8-14 aña mester a core na pia 1.25 km - landa 375 m - core na pia 1.25 km.
Pa loke ta e categoria di adulto, e atletanan mester a core 2.5 km - landa 750 m - core na pia 2.5km.

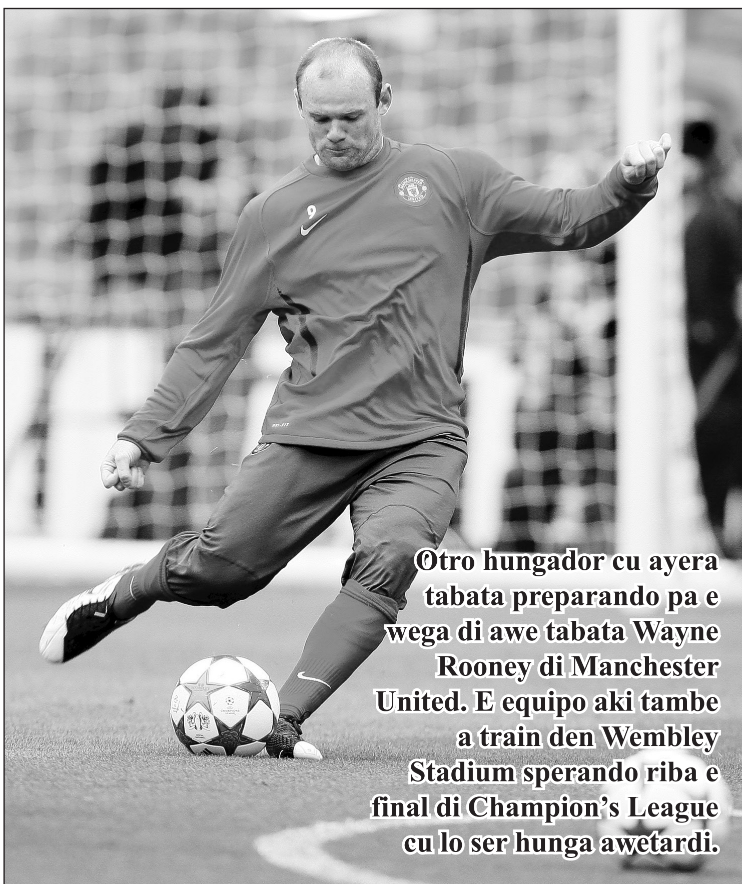
E ganador absoluto di e competencia aki tawata Alexander Robert cu un tempo di 28.06 minuut.
Alexander ta e ganador absoluto ya pa varios aña caba.

Pa e categoria te cu 10 aña, Malcom Hamen (10 aña) a sali e ganador cu un tempo di 21.44 minuut.
Pa e categoria di mucha di 11-12 aña Chester Hill (12 aña) a sali e ganador cu un tempo di 15.03 minuut.
Pa e categoria di mucha 13-14 aña Eugene Dirksz (14 aña) a sali e ganador cu un tempo di 18.30 minuut.
Pa loke ta e categoria di mucha muher entre 13-14 aña, Oriana Thielman (13 aña a sali e ganadora cu un tempo di 18.39 minuut.

Pa e adultonan tawatin e siguiente ganadornan:
Femenino open: Esmeralda Hendriks cu un tempo di 34.39 minuut
Masculino, categoria 15-19 aña: Alexander Robert cu un tempo di 28.06 minuut
Masculino, categoria 20-29 aña: Ricardo Velasquez cu un tempo di 29.29 minuut
Masculino, categoria 30-39 aña: Ricardo Vrolijk cu un tempo di 30.37 minuut
Masculino, categoria 40-49 aña: Lucien Dirksz cu un tempo di 31.20 minuut
Masculino, categoria 50+ : Buddy Salomon cu un tempo di 39.54 minuut.

Pa loke ta e categoria di relevo e team di Shaquille Vlaun y Albertino Maduro a sali e team ganador.

Aruba Triathlon Association kier a gradici tur e boluntarionan cu a yuda den e Aquathlon aki y tambe na tur hende cu a bin apoya tur e atletenan durante e competencia aki.



Otro hungador cu ayera tabata preparando pa e wega di awe tabata Wayne Rooney di Manchester United. E equipo aki tambe a train den Wembley Stadium sperando riba e final di Champion's League cu lo ser hunga awetardi.

**BARCELONA - MANCHESTER**
**Continuacion di B1**

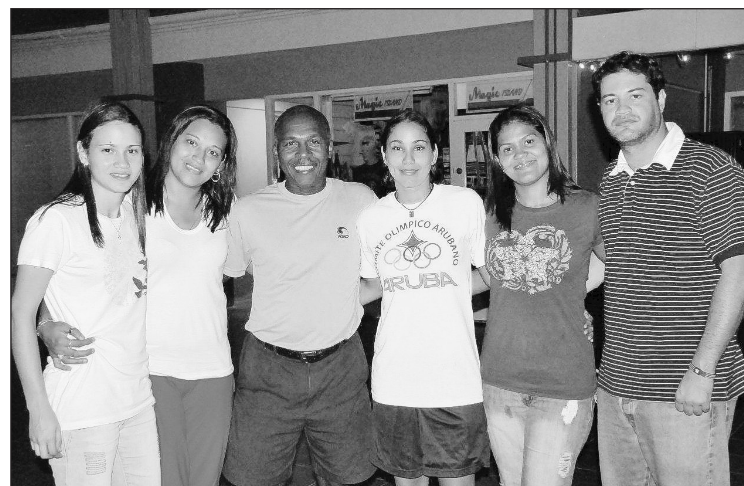
Un cost a sigur, ambos equipo lo mehora nan prestacion compara cu e wega di 2009 tempo cu Barcelona a logra un gol tempran pa despues gana e wega cu score di 2-0.
Guardiola, entrenador di Barcelona a bisa: Mi ta contento cu nos a gana na Roma pero ban ta sincero, e biaha aki nos mester hunga mucho mihor di loke nos a hunga na Roma. E dianan aki mi a bisa mi hungadornan esaki masha hopi biaha mes.
Na Inglatera mes ta ser anticipa cu Barcelona lo gana. Pero United cu no a permiti gol contra, tabata dominante na Inglatera.❑

*Pa competi den Open Taekwondo International Championship*

# Delegacion di Venezuela ta na Aruba



**ORANJESTAD-** Diahuebs un team di 11 hende a yega Aruba for di Venezuela pa participa den e 12th Open Taekwondo International Championship. E team ta consesti di 2 mucha homber, 6 dama, 2 coach y 1 referee. Entre e damanan, nan ta sinti cu tin puro campeon cu a bin pa gana. Yesenia Velasquez cu a perde contra di Aischal van der Linde den Un pa Tera otro pa Lama a bin busca su revancha. E campeona di e 3er Open di Venezuela y sub campeon di Venezuela a bay prepara su mes mihor pa enfrenta Aischal awe diasabra den Centro Deportivo Betico Croes.
Ademas di Yesenia Velasquez a bin tambe Aura Paez cu ta bon conoci den e mundo di Taekwondo. E campeona di tur tempo ta bon conoci pa su atakenan y unda cu ela bay representa Venezuela, simper e ta regresa cu premio. Aura Paez ta medayista Pan-Americano, Medayista Centro-Americano, Medayista Sur-Americano, Medayista Bolivariano, Medayista Open Dutch y Campeon di Venezuela. Aura Paez ta e motor di e muhernan na Venezuela.
Awor e ta na Aruba cu e team for di Venezuela cu a bin cu Car Taekwondo di sr. Carlos Hernandez Montilla. Ademas di Aura Paez, Aura Bustamante tambe ta bay den arena di combate, e ta recien sub campeon di Venezuela, Brons den e weganan Universidad na 2010, medaya di Brons Junior na 2008 y ta forma parti di e seleccion di Estado Miranda y seleccion di Universidad di Venezuela. Nos no por keda sin menciona un di e coachnan cu tambe ta un dama cual ta Evelyn Guerra cu tambe tabata tin su carera den Taekwondo.
Awe diasabra ta bay ta un dia hopi pisa pa e damanan aki cu a bin pa demostra cu nan por duna bon bataya. E damanan ta bringador di curazon. Carlos Hernandez Montillo di Car Taekwondo a sigura cu su team semper ta cla y ta bay bin bek cu mas atleta den e futuro cercano, pero ta awe diasabra Aruba lo haya un tiki di locual e tin cu ta 2 mucha homber y 6 dama.
Aischal van der Linde tambe ta cla y motiva pa bay guerra contra cualkier contrincante for di Venezuela. Coach Carlos Hernandez di seleccion di Aruba ta conta cu victoria di Aischal van der Linde. ❑



## Receta di MAMA

MMM

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Chicken Marengo

**Ingredientenan:**

- **2 lb di galiña (drumsticks of thights)**
- **3 cuchara grandi di aqzeta dushi**
- **1 bleki di Golden Mushroon Soup**
- **1 bleki di tomato soup**
- **1 teenchi knoflook, corta chiquito**
- **1 lb. di ciboyo chiquito pela**



**Preparacion:**

**Hasa e galiña den e azeta despues cu a strooi salo y peper riba dje. Basha e bleki di mushroom y e bleki di tomati soup hunto cu e fnoklook y e ciboyonan riba e galiña. Pone e tapadera y stroba e galiña pa ± 45 minuut of te ora e ta moli. Drei e galiña cu un cuchara di palo de bez en cuando.**

**Pa 6 persona**

# Aquathlon 2011



| Kids Male t/c 10 aña | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 1.25 km | Swim 350 m | Final |
| 1 | 34 | Malcolm Hamen | 6.15 | 14.32 | 21.44 |
| 2 | 35 | Endino Gieske | 5.18 | 14.27 | 21.51 |
| 3 | 33 | Taino Balkestein | 6.19 | 15.39 | 22.30 |



| Kida Male 11-12 aña | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 1.25 km | Swim 350 m | Final |
| 1 | 37 | Chester Hill | 4.17 | 9.43 | 15.03 |
| 2 | 39 | Jair De Santiago | 4.38 | 9.42 | 15.25 |
| 3 | 36 | Kylian Balkestein | 4.48 | 10.54 | 16.37 |
| 4 | 38 | Gabriel Thielman | 4.13 | 12.28 | 17.45 |



| Kids Male 13-14 aña | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 1.25 km | Swim 350 m | Final |
| 1 | 70 | Eugene Dirksz | 4.47 | 11.14 | 18.3 |



| Kida Female 13-14 aña | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 1.25 km | Swim 350 m | Final |
| 1 | 71 | Oriana Thielman | 5.00 | 12.17 | 18.39 |



| Male 15-19 aña | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 2.50 km | Swim 700 m | Final |
| 1 | 109 | Alexander Robert | 8.33 | 18.23 | 28.06 |
| 2 | 156 | Mark Odink | 8.36 | 18.18 | 28.21 |
| 3 | 106 | David Roberts | 8.48 | 24.10 | 35.31 |



| Male 20-29 aña | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 2.50 km | Swim 700 m | Final |
| 1 | 110 | Ricardo Velasquez | 9.19 | 18.49 | 29.29 |
| 2 | 121 | Jan Roodzant | 10.26 | 19.13 | 31.47 |
| 3 | 158 | Wijnand Peters | 9.52 | 22.34 | 34.30 |
| 4 | 112 | Marc Ponson | 12.06 | 23.00 | 38.20 |
| 5 | 155 | Angelo Kelly | 14.13 | 29.48 | 48.06 |

BON DIA Aruba

# Aquathlon 2011



| Male 30-39 aña | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 2.50 km | Swim 700 m | Final |
| 1 | 152 | Albert Vrolijk | 9.28 | 19.57 | 30.37 |
| 2 | 127 | Ellery Danje | 9.17 | 21.53 | 33.46 |
| 3 | 129 | Giovanny Kelly | 11.38 | 21.5 | 34.52 |
| 4 | 128 | Manfred Ridderbos | 11.25 | 24.22 | 37.18 |
| 5 | 126 | Ikel Lopez | 9.44 | 24.26 | 37.32 |
| 6 | 122 | Patrick Keteldijk | 11.47 | 25.31 | 38.18 |
| 7 | 133 | Ludwin Dabian | 11.50 | 26.52 | 38.53 |
| 8 | 132 | Anthony Koolman | 10.34 | 25.45 | 38.57 |




| Male 40-49 aña | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 2.50 km | Swim 700 m | Final |
| 1 | 134 | Lucien Dirksz | 8.51 | 20.09 | 31.20 |
| 2 | 138 | Johnny Cheng | 9.29 | 19.39 | 31.41 |
| 3 | 135 | Martijn Balkestein | 10.17 | 22.38 | 33.56 |
| 4 | 137 | Jurgen van Schaijk Sr. | 11.54 | 27.12 | 38.23 |
| 5 | 136 | Rambo Flanegin | 11.45 | 25.16 | 38.54 |




| Male 50+ | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 2.50 km | Swim 700 m | Final |
| 1 | 151 | Buddy Salomon | 13.30 | 25.18 | 39.54 |
| 2 | 139 | Alex Tromp | 12.41 | 27.11 | 41.55 |
| 3 | 159 | Rubert Ammerlaan | 14.52 | 29.36 | 46.02 |



| Female Open | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 2.50 km | Swim 700 m | Final |
| 1 | 100 | Esmeralda Hendriks | 10.28 | 22.30 | 34.39 |
| 2 | 102 | Chantal Ecury | 11.20 | 23.57 | 35.54 |
| 3 | 105 | Doreen Kralick | 11.28 | 23.33 | 36.29 |
| 4 | 103 | Jenelaine Vrolijjk | 10.02 | 25.30 | 37.00 |
| 5 | 101 | Angelique de Vries | 12.01 | 26.20 | 39.55 |
| 6 | 104 | Jolanda van Overbeek | 12.26 | 25.35 | 40.43 |




| Relevo Open | | | Tempo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Run 2.50 km | Swim 700 m | Final |
| 1 | 173 | Shaquille Vlaun | | 17.24 | |
| | | Albertino Maduro | 8.51 | | 26.53 |
| 2 | 171 | Soraya Peterson | | 24.16 | |
| | | Ergio Pontilius | 9.57 | | 35.09 |
| 3 | 174 | Oliver Vieira | | 23.23 | |
| | | Emily Arends | 10.30 | | 36.07 |
| 4 | 170 | Rachel Maduro | | 24.18 | |
| | | Inoira Maduro | 11.09 | | 37.45 |
| 5 | 172 | Nicole Duijvelshoff | | 28.26 | |
| | | Geraldine Nadall | 13.48 | | 44.53 |








# Brazil Taekwondo a bishita Down Town Taekwondo






**BRAZIL-** Sra. Minerva Hernandez di Down Town Taekwondo Center a ricibi bishita for di algun atleta di Brazil Taekwondo Stichting. Down Town Taekwondo Center a habri su portanan dia 15 di Februari 2011 cu e idea pa sigui promove Taekwondo y pa forma atletanan elite. Down Town Taekwondo Center a cuminsa e dia ey cu solamente 2 atleta cualnan ta Rainy Alvarado di 14 aña y Zairaey J. Colmenares di 4 aña. Awe e scol ta conta cu 13 atleta caba. E bishita di e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting tabata pa midi forsa cu esnan cu ta train caba y pa wak con leunan ta despues di 3 luna ta train. Minerva Hernandez ta e entrenador di e scol di Taekwondo y ta hopi contento cu e desaroyo di su atletanan cu e tin y tambe hopi gradici na Rainy Alvarado cu ta biba na San Nicolas y ta bin te Down Town Gym pa train cerca dje. E hoben aki a acudi na Baby Beach siman pasa na unda cu Brazil Taekwondo Stichting y San Nicolas Taekwondo Center tabata train bou entrenamento di Master Eric Barry cu a duna un tremendo training. Rainy Alvarado ta super contento cu Taekwondo. Ya cu Taekwondo a bira e deporte cu e kier sigui train, pasobra su metanan ta determina caba. E fin di siman aki Minerva Hernandez ta bay participa den e 12th International Campeonato organisa pa Tiger Taekwondo Academy. E atletanan di Brazil Taekwondo Stichting ta train Taekwondo basta tempo caba y a probecha di e oportunidad cu nan a haya pa train cu e hobennan di Down Town Taekwondo Center. Pa asina nan tambe por a sinti con leu nan tambe ta den nan desaroyo. Esnan cu cu ta interesa pa forma parti di e team di Down Town Taekwondo Center , por acudi tur diamars y diahuebs for di 5:45 te cu 6:45. Pa mas informacion por yama sra. Minerva Hernandez na 561-8931.❑

*Wega crucial pa e pumanan di Piedra Plat*

# Britannia/Digicel lo enfrenta SV La Fama




**DAKOTA-** Diadomingo pa 7or di anochi, e playoffnan final di futbol Division di Honor lo continua ora cu e pumanan di Piedra Plat esta Britannia midi forza contra di e Savaneteronan di La Fama. Britannia den su ultimo partido a sali victorioso contra di Deportivo Nacional cu e score di 2 - 0 y a keda cu e speranza ainda di clasifica pa e gran final. Den su prome encuentro, Britannia a cai venci na man di La

Continua en Page B8

# Pa e fanaticada di RCA pa Bida!!

**SOLITO-** Awe diasabra ya for di 8:30 di mainta nos Club na Solito lo ta habri pa wega nan di Lifida. Pa 2:45 e ambiente di Champion's League ta continua cu e final Barcelona vs Manchester United y den nos Clubhuis a la VIP tur hende ta invita pa wak e weganan den airco y riba big screen.
Pa 8or di anochi e masa tricolor ta invita na Dakota pa apoya nos muchanan contra di Nacional.

Despues tur fanatico ta invita na Club pa e programa di UFC. Henter dia nos lo tin Chill na special bucket price. Cushina ta campeon y mesanan di futsal, domino y ping pong na ordo pa cualkier challenge. Diadomingo 9or mainta nos ta tira pa Noord unda nos division di Lifida Major lo start su play-off na CD Frans Figaroa y despues tur hende pa Solito unda tin weganan di Lifida y competencia futbol Tata contra Yui Lifida B, cu naracion di Roberto Geerman.

No lubida riba nos articulo nan, stickers, t-shirts y specialmente nos cadena y armband glow in the dark rood wit blauw obtenibel na Club cerca Hillary of na stadion cerca Lisanne y Rocila. Win, Lose or Tie, RCA till I Die!❏



*Awe diasabra atardi na piscina olimpico Roly Bisslick:*

## Competencia di Landamento pa Olimpiada Escolar 2011

**SAVANETA-** Competencia di Olimpiada Escolar 2011 organiza pa IDEFRE den e diferente disciplina di deporte a cuminsa full speed. Pa awe diasabra e competencia ta continua cu e deporte di landamento na Piscina Olimpico Roly Bisslick na Savaneta.
IDEFRE ta pidi y recorda tur landador cu a inscribi via nan school pa nan ta presenta for di 1'or merdia pa cuminsa cu check-in y despues sigui cu e parti di preparacion "zwem in", prome cu e competencia.
Pa 3'or IDEFRE hunto cu oficialnan di Arubaanse Zwembond ta cuminsa cu e competencia. Durante e evento aki, tur regla di Arubaanse Zwembond ta keda aplica. Na final di e competencia ta entrega medaya na e ganadornan.
Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin apoya nos hoben landadonan cu ta representa nan scol durante e competencia di landamento pa Olimpiada Escolar 2011 cu ta tuma lugar awe diasabra atardi na Piscina Olimpico Roly Bisslick na Savaneta.❏

**Continuacion di B7**

Fama cu e score di 2 - 1, pero e biaha aki e pumanan di Piedra Plat lo busca e revancha y lo trata na haci tur posibel pa defende nan corona di campeon.

E equipo di Piedra Plat bou guia di entrenador Jonathan Lake y su staff tecnico lo bin pa busca otro tres punto pa asina consolida nan mes den un posicion super bon.
Un invitacion cordial ta bay pa henter e pueblo di Aruba, special e bario di Piedra Plat, pa bin mira e candeloso partido aki den stadion di Guillermo Trinidad. Bala lo cuminsa lora pa 7'or di anochi. E pumanan lo bin brabo, grrrrrrrr!❏

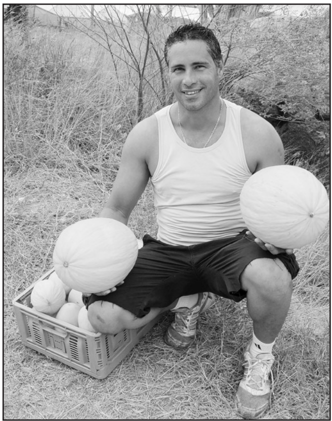



# "Cana pa bo Salud" y un siman pa un "Aruba saludabel y fit"




Pagina B24

## Bishita The Land Farm na Destination Innovation Expo



Pagina B11

## Conoce companianan innovativo y gana den Destination Innovation

Pagina B12

## Eva Mendes fanatico di beyesa "totalmente natural"




Pagina B22

## Emily Oduber a gana toyota yaris na Seaport Casino



Pagina B13

## JCI Aruba presente na Conferencia Las Americas na Corsow



Pagina B12

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

# Conoce companianan innovativo y gana den Destination Innovation

**ORANJESTAD** - "Destination Innovation" a cuminsa. E biahe innovativo aki ta cla pa sali for di Renaissance Convention Center ariba diabierna 27 di mei pa 2'or di atardi, unda e lo sigui te cu 6'or y despues e biahe lo continua ariba diasabra 28 di mei di 10'or te cu 6'or di atardi. Camara di Comercio y Industria (KvK) ta contento di por conta cu participacion di varios compania di Aruba, Curaçao, Boneiro, Merca y Colombia. Inovador di noticia 24ora.com y Aruba Social Media online media specialist, ta e sponsornan di e evento grandi aki.

**Kico lo tin?**

Bin presencia e lansamento di producto y servicionan nobo, e miho proyectonan di e "Science Fair" di EPI Ciencia y Tecnologia, presentacionnan di diferente producto y servicio innovativo. 24ora.com lo percura pa live streaming di e evento riba nan website. Aruba Social Media lo filma bishitantenan di e evento pa post e video aki riba Youtube. com despues.

E video aki tambe lo ta disponibel despues na KvK. Y naturalmente lo tin diferente door prize. Gana premio Bo carchi di entrada, un boarding pass pa bo vuelo cu destinacion Innovacion, tambe ta bo ticket pa participa den un tremendo rifa. Cada ora lo tin premio pa esnan presente. Varios participante di e evento ta regalando premionan atractivo.

Entre otro Setar ta rifa un iPad, Caribirth ta rifa photo shoots, Tiara Air ta ofrece un ticket pa Corsou, por gana facial di Indira's Skin Care, Quality Dishware ta ofrece entre otro set di porcelana y Fantastic Garden a sponsor un set di Strea di nos cura. En total tin 25 premio disponibel. Ken tur ta presente na Destination Innovation

Pa haya sa adelanta ken e participantenan di e exposicion internacional aki ta, bishita nos website, www.arubachamber.com pa wak tur e companianan y e number di nan booth. Alabes tuma nota di e orario di e presentacionnan duna door di entre otro Medwork, Profidd, Adapted Happy Wheels, Hitess, KR Global, Office Systems, Aruba Free Zone, Twinfield, Aruba Software Application y Universidad di Aruba.

**Entrada**

Entrada pa e biahe aki ta unicamente 5 florin. Mucha te cu 12 aña y tambe studiantenan ta paga Afl. 2,50 so.

Companianan interesa pa cumpra carchi di entrada pa nan empleado of clientenan por pasa libremente na KvK pa cumpra nan entrada adelanta.

Tambe por tuma contacto cu KvK pa haci pedido na tel. 582.1566 of via nos facebook page, www.facebook.com/arubachamber. Sigui nos riba www.facebook.com/arubachamber

Pa keda na altura di e exposicion interesante aki y comunica directamente cu KvK tocante Destination Innovation, djis añadi nos ariba Facebook, www.facebook.com/arubachamber pa no falta ningun informacion.❑

# Tayer di drums cu Carlos Bislip



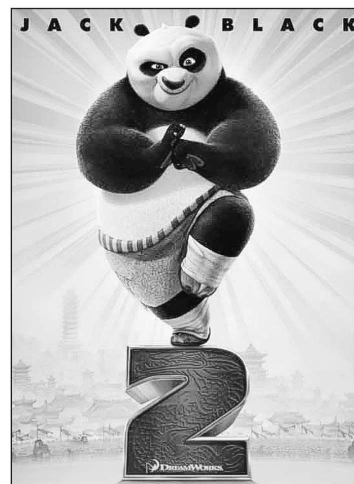
**ORANJESTAD** - Scol di Arte su tayernan ta sigui! E biaha aki ta un tayer di drum bou guia di e maestro grandi Carlos Bislip. Tur 4 diasabra mainta den juni di 9or pa 10.30or. Maximo 10 persona. Pa e ta pagabel pa hopi hende ta cobra solamente 65 florin pa e tayer. Tur hende ariba 15 aña cu ta gana di siña y haya sa un tiki mas di drumset por inscribi. Si interes ta grandi por pensa ariba un otro grupo di 11or pa 12.30or. Pero un biaha mas te maximo 10 persona. Motibo ta cu e cantidad di drumset cu lo tin ta solamente 5 drumset cu lo wordo uza "om de beurt" pa 2 cursista, den forma di "observa – toca – observa – toca."

Deseo di Carlos ta pa den un ritmo suave y "sin drempel" yuda tur hende haya sa algo di drumset. Durante e 4 encuentronan aki lo comparti informacion tocante e.o.: Historia breve di e drumset, componente nan di e snaredrum, elementonan fundamental pa toca drumset, elementonan primario y secundario di e drumset, otro acesorionan, diferente style di musica di Caribe y tambe di otro region, exploracion "hands on" di e zonidonan, splicacion y demostracion di styles drumming cu ta uza e set up tradicional di e drumset y e set up di e drumset cu e otro acesorionan y improvisacion.

Carlos Bislip tin su Bachelor Degree for di Berklee College y su Masters Degree for di Boston University. E tin añanan di experiencia como docente na Scol di Musica Rufo Wever. Diferente concierto grandi na Aruba e la percura pa organisa nan. Tambe hopi musico grandi di diferente parti di mundo e la sa di trece Aruba pa toca hunto cu nos propio artistanan. Presentacionnan di luna di Jazz na Aruba ta den man di Carlos. Tambe pa diferente tayer pa mucha y hoben e la percura.

Inscripcion por tuma luga na Scol di Arte tel: 584-9148 y oficina di UNOCA 583-5681. Carlos ta convenci cu tur hende cu tin e deseo grandi di toca algo ariba drumset tambe mester por haya e oportunidad aki, pesey e ta kere den e forma "sin drempel"!❑

# Cinema ta rifa luna gratis di Tang Soo Do




**ORANJESTAD** – Nos muchanan mester haci deporte pa keda activo y sano. Pesey mes The Cinemas na Renaissance Marketplace of Paseo Herencia ta brinda tur su fiel clientenan, specialmente nos muchanan, e oportunidad di cumpra un ticket y lo bo tin chens di gana 1 luna di training gratis.

Cuminsando for di awe, cu cada compra di 1 ticket pa bay wak Kung Fu Panda 2 na un di e cinemanan aki, bo ta participa pa gana e training di 1 luna na Gilhae Tang Soo Do Studio Aruba. Tur diahuebs lo saca un ganado y e prome sorteo ta riba dia 2 di juni proximo. Gilhae Tang Soo Do Studio Aruba ta cla pa duna un bunita show di karate, diasabra awor cuminsando pa 6:15 di atardi na Renaissance Marketplace. Pues probecha di e show aki y bin admira nos muchanan y alabes stimula bo yiu pa tambe forma parti di deporte di karate. ❑

# Bishita The Land Farm na Destination Innovation Expo







**ORANJESTAD:** Manera nos tur por a tende diabierna 27 di mei 2011 y diasabra 28 di mei 2011 lo bay tin un expo organisa door di camara di comercio y 24ora.com. Lo bay tin diferente empresanan na Aruba cu nan productonan innovativo. Pa e motibo aki esaki yama "Destination Innovation".

Un comerciante cu lo bay tey sigur cu su producto Arubano ta Ari Lichtenstein. Asina mes e ta representa su compania Nos Cunucu – Land Farm cu ta revolucionando Aruba cu su productonan cu ta wordo cultiva na nos mesun isla.

Ora bo drenta Reinassance Convention Center bay stret na e booth number 15 y haya e oportunidad di aprecia e productonan delicioso, cultiva na Aruba mes.

Nos kier sigui recorda Aruba cu danki na Nos Cunucu – The Land Farm, nos comunidad por disfruta di productonan di calidad nacional. Esakinan ta fruta y berduranan cu a haya e oportunidad di disfruta di nos dushi solo, biento y awa fresco, pa asina enrikece e calidad di e producto cu ta yega riba nos tayo. Nos ta ofrece, tomati, concomber, melon y hopi mas.

No lubida cu no ta solamente e supermercadonan di Aruba, pero tambe hopi di nos restaurant y hotelnan ta brinda e fruta y berduranan di Nos Cunucu como parti di nan platonan, pa asina nos hendenan por aprecia un tremendo producto nacional como tambe nos bishitantenan.

Pa mas informacion tocante Nos Cunucu – The land farm, yama 585-5231 of 592-5123.

Bo por e-mail tambe na thelandfarm@gmail.com of bishita e website, www.noscunucuaruba.com. Esaki nan ta productonan fresco di nos tera y cu un prijs hopi abou. Corda puntra na bo supermercado pa e concomber y demas berdura y fruta fresco.

Restaurant y supermercadonan por yama awe mes y bestel esun di nan.

Bin diabierna 27 di mei of 28 di mei na Renaissance Convention Center y aprecia lo ke ta di Aruba. Nos Cunucu – The Land Farm di nos tera pa nos tayo.❑

# Hyundai Elantra ta sigui acumula premio pa calidad



**ORANJESTAD** – E style nobo di Hyundai Elantra ta dunando su fruto den reconocemento internacional,e ultimonan di Edmunds cu Motor Trend

Edmunds, cual ta especializa den reviewnan detaye di autonan nobo, a declara Hyundai Elantra e mihor auto den un comparacion contra autonan manera e Honda Civic cu e Chevrolet Cruze. De acuerdo cu e compania di analisis aki, Hyundai a logra di construi un sedan economico, cual balor "ta mas halto cu e suma di e partinan". E ta indica cu e style den e cabina di Elantra ta surpasa e tereno di reaccionnan emocional, pa ofrece "tecnologia sumamente halto den un presentacion elegante".

Edmunds ta sigui indica cu Elantra ta ofrece un auto eficient den consumo, cu suficiente potencia, y un transmision cu ta cambia den forma preciso y oportuno.

Edmunds a conclui cu e Hyundai Elantra "ta logra un posicion di liderazgo den e comparacion no dor di ta fantastico den un solo area, pero logra excelente resultado den mayoria di aspectonan cu a ser analiza".

Motor Trend, e afamado publicacion automotriz mericano, a declara Elantra como e mihor auto den e categoria di Compact Sedans, unda ta competi cu autonan manera e Civic, Focus y e Corolla. Den su analisis, e publicacion a indica cu Elantra ta logra di uni e sensacion di agilidad di un auto japones cu e sensacion di comodidad caracteristico di autonan grandi manera e Cruze. Mas ainda, Motor Trend a indica cu Elantra su maneho riba caminda ta e mas comodo den su grupo, como cu ta "suave, queto y cu excelente control".

Elantra ta haci uso di e estetica nobo di Hyundai, cu liñanan agresivo y elegante. E interior di e auto tambe a haya un "facelift" importante. Sin embargo, un di e beneficionan mas impresionante di e Elantra nobo ta e nivel di economia di gasolin. Cu un rating di 40 MPG, e Hynudai Elantra no ta solamente e auto mas economico den su categoria. E ta asina eficiente cu Elantra ta e unico auto non-hybrid cu a logra di forma parti di e lista di 10 autonan mas eficiente di TrueCar.com.

Garage Centraal Aruba ta sinti hopi orguyo di por ofrece Aruba un auto cu e calidad di Elantra, y ta invita henter Aruba pa bishita Garage Centraal Aruba y wak pa nan mes e modelo aki.❑

# JCI Aruba presente na Conferencia Las Americas na Corsow



ORANJESTAD - Recientemente un delegacion di JCI Aruba a biaha pa Corsow, caminda nan por a participa na e Area Conference Las Americas di JCI.

Un bes pa aña JCI ta organiza diferente conferencia na e cuater continentenan rond di mundo, caminda miembronan ta bini hunto pa un siman di tallernan, reunionnan y actividadnan social.

Riba e dianan 4 te cu 7 mei ultimo, mas di 650 miembro di mas di 30 pais di e continente di America y Caribe a bini hunto na Corsow, pa particpa na e Conferencia Las Americas.

Durante e siman di Conferencia miembronan di JCI Aruba a participa den e competencia di debate, caminda como team Dutch Caribbean a sali na di dos lugar; tambe nan a particpa na diferente seminarionan manera: JCI Corporate Social Responsibility, JCI Networking, Positive Seduction, El Marketing como estrategia de impacto; Give my people what they need y tambe na e JCI Impact Forum. Akinan lidernan local por a comparti ideanan con pa hunto nan por bini cu un impacto positivo den nan comunidad.

Banda di atende seminarionan, tambe miembronan di JCI a goza di e diferente actividadnan social:

Riba e anochi di apertura, jefenan di e diferente delegacionnan a wordo intruduci y tambe nos Presidente Mundial Kentaro Harada a hiba palabra. Señor Harada a yama tur hende bon bini na e Conferencia aki. Sin duda tur hende presente por a disfruta di un bunita show caminda a pone infazis riba e tema "Dare to discover the hidden treasure of the Caribbean". Despues di e parti oficial, miembronan por a goza di un tremendo fiesta di bon bini, caminda tur hende por a disfruta bow di e calido cielo di Corsow.

Durante e reunionnan general a enfoca riba e tema di "Active Citezen Framework", caminda tur Presidente Nacional tawatin e oportunidad di hasi pregunta over di e programa aki. Tambe JCI Brazil a hasi nan presentacion di e Conferencia di Area 2012, cu lo bai tuma lugar na Curitiba Brazil. JCI Japan tambe a hasi un presentacion con nan como miembro a yuda e damnificadonan di e Tsunami cu a destrui Japon.

Riba e di dos anochi miembronan por a atende e Nations Night. Aki cada pais por a presenta nan cultura, cuminda, bebida y comparti cu otro. Riba e di tercer anochi a toca turno pa Corsow presenta nan cultura, bebida y cuminda na tur e delegadonan di e diferente paisnan presente den e Curaçao Night. Sin duda alguno nos por a disfruta di bon musica y aki miembronan di JCI a demonstra con ta goza hunto como famia.

E siman di impacto aki a termina cu un ancohi di gala, cena y baile, caminda a duna reconocimento na miebronan y/ of organizacionnan local di e diferente paisnan cu a sobresali cu un projecto.

Abo como hoben entre 18 y 40 aña y cu tambe kier forma parti di e organizacion di JCI cu ta brindabo e oportunidad di desarollo pa por hasi un impacto positivo den bo comunidad? Wel, esaki ta bo oportunidad!!!!

Dia 11 di Juni proximo, JCI Aruba lo bai tin su anochi di informacion na ATIA Building cuminsando pa 7:00 PM di anochi. Aki bo lo haña sa un tiki mas di Junior Chamber International y tambe bo lo por hasi bo preguntanan. Entrada ta gratis, dus no keda sin asisti, e ta algo pa bo mes un desarollo.

Pa mas informashon, por tuma contacto cu nos via di email: jci.aruba@yahoo.com of sigui nos riba facebook.❑















## Workshop pa saxofonista y tocadornan di instrumento di supla

**ORANJESTAD** - E orkesta di saxofon Vento do Norte di Portugal lo duna un concierto na Aruba riba Diasabra, Juni 4, na Marriott Resort Ballroom. E benta di carchi pa e concierto aki a cuminsa caba na e librerianan DeWit&VanDorp y Plaza Bookshop.

E musiconan di e orkesta y nan lider artistico, Henk van Twillert, tambe lo duna un workshop pa saxofonista, tocadornan di instrument di supla y alumnonan di dicho instrumentonan. E workshop aki ta worde organisa pa Circulo Arubano Pro Arte cu cooperacion di FDEC.

E workshop ta tuma lugar riba Diabierna Juni 3, di 4'or pa 6'or di atardi den e sala di exposicion di Cas di Cultura. Entrada ta gratis.❑

*Auto ta sigui drenta y sali como premio for di Crystal & Seaport casinos*

# Emily Oduber a gana Toyota Yaris na Seaport Casino








**ORANJESTAD** - Dialuna sigur tabata un tremendo comienso di siman na Seaport Casino, ya cu Sra. Emily Violet Oduber a sali for di eyden cu e yabinan di e auto Toyota Yaris cu tabata staciona eyden buscando un doño. Sra. Oduber a keda sumamente contento cu su premio, ya cu e no a spera niun momento so cu e por a logra haya e "mystery bonus" hungando pa solamente 40 minuut.

Manager di Seaport Casino, Sra. Milangela Tromp a keda masha contento mes cu nan por a haci un otro cliente local feliz y un biaha mas, Seaport Casino ta demostra pueblo di Aruba, cu nan ta simplemente e miho casino.

Mientrastanto Seaport Casino a cuminsa prepara pa cambiamento di e auto y pa entrega e premio na e feliz ganador.

Pa algun aña caba, e casinonan di mas grandi na Aruba, esta Crystal & Seaport Casino ta regala mas auto pa aña cu tur otro. Aña pasa por ehempel e dos casinonan a entrega un total di 19 auto na su ganadornan cu suerte mientras cu pa e aña aki, esaki ta di 8 auto cu ta sali for di e casinonan como premio.❑



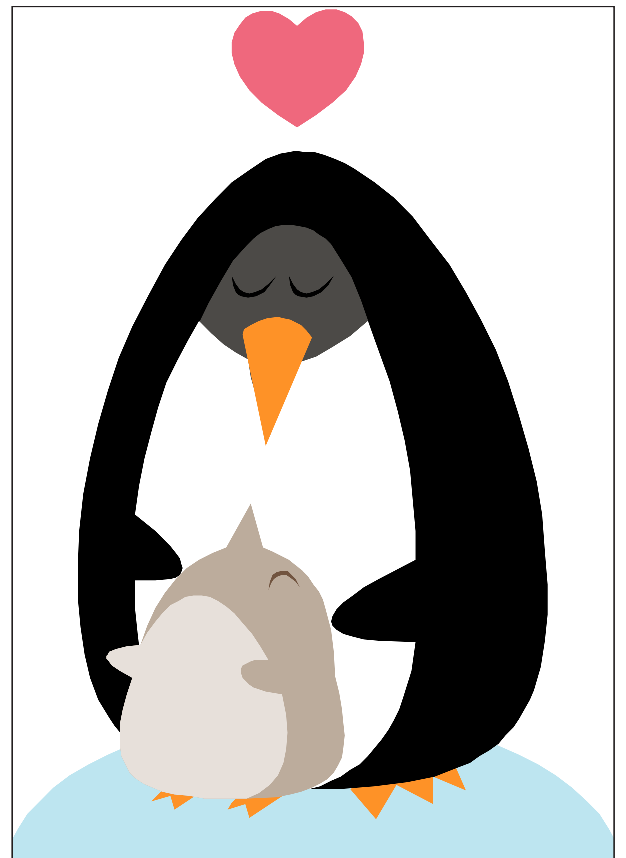

# Siña nos yiunan duna aprecio

Bo tabata sa cu ora bo duna bo yiunan aprecio en realidad bo ta siña nan con pa nota algo cu ta di aprecia y alabez con pa expresa e aprecio? Bo elogio lo encurasha nan pa mustra aprecio na otro hende tambe. Ora bo elogia bo yiunan pa cierto logronan y pa otro no, bo ta siñando nan loke pa bo ta mas importante. Por ehempel, ora bo elogia bo yiu pa su prestacion deportivo mienstras bo ta ignora su logronan na scol, e ta bisa hopi di loke bo ta balora den bo yiu. Den e sociedad actual hopi orienta riba consumi, muchanan ta absorbando mensahenan cu ta bisa nan "Cosnan material ta determina bo balor propio". Si bo yiunan ta kere e mensahenan aki ta hopi importante pa coregi e mensahenan cu bo mensahe menos materialista. E prome cos y esun mas importante ta pa bisa bo yiunan cu bo ta stima nan pa e hende cu nan ta. Despues siña nan reconoce mensahenan cu medionan di comunicacion ta trece dilanti. No tur ora esakinan ta cuadra cu realidad. Hopi anuncio ta dirihi pa laga hende, grandi y chikito, kere cu un cierto producto of "look" ta duna bo exito, amor, felicidad y alegria.

Satisfaccion di berdad bo no ta logra dor di cosnan y ta importante pa bo yiunan tende esaki di bo. Siña bo yiunan pa nan desaroya un actitud critico sano tocante propaganda y medio di comunicacion dor di mustra nan e diferencia entre "kier" y "mester". Dor di haci esaki bo yiunan por bira miho consumidornan y individuonan cu propio opinion. Hopi biaha ta mas facil critica ymustra riba e logica incorecto di medionan cu ta haci propaganda, cu reconoce cu nos abilidad pa comunica cu nos yiunan ta defecto. Si bo kier siña bo yiunan e arte di duna aprecio, anto sea bo mes generoso cu duna bo aprecio y elogio, y firme den loke bo ta kere..

Fuente di articulo: "Aprreciation: how to teach it to our kids."- Parenting.org

Pa pregunta of informacion tocante educacion di mucha 0-12 aña por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 5834247/5880856, fax. 5835658, e-mail: info@fpnm.aw, website: www.fpnm.aw ❑



| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | | 2 | | 1 | |
| 5 | | 1 | | 3 | |
| | 4 | | 1 | | 2 |
| | 1 | | 3 | | 6 |
| 1 | | 4 | | 6 | |
| 6 | | 3 | | 2 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 3 | 4 | | | |
| | | | 3 | 5 | 4 |
| | | | 2 | 4 | 1 |
| 1 | 4 | 2 | | | |
| | | | 6 | 3 | 5 |
| 3 | 6 | 5 | | | |

# E tayo di palo di mi welo

*Benchi ta conta.*

Tempo cu mi wela a muri, mi welo a bin biba cerca nos: mi mama, mi tata y ami.

Mi welo tabata asina bieu cu su mannan tabata tembla; casi e no tabata mira y e tabata move poco poco.

Nos famia semper ta sinta hunto na mesa pa come, pero e mannan cu ta tembla y e bista malo tabata haci e momento ey masha dificil. Tur cuminda ta cai riba flur y lechi ta basha riba mesa ora mi welo purba cohe e glas.

Mi tata y mama a cansa di e situacion: "Nos mester busca un manera cu papa", mi tata a bisa, "ya ta suficiente. E ta plama lechi, e no por come keto y e ta laga tur cuminda cai."

Asina pues nan a dicidi di pone un mesa chikito den un huki di e comedor. Mientras cu nan tabata disfruta di e ora di cuminda. Como mi welo a kibra un te dos tayo, nan a dicidi di dun'e cuminda den un tayo di palo.

Rato rato nan tabata bira wak e y por a ripara cu e tabatin awa den su wowonan. Sinembargo e unico palabranan cu nan tabata tin p'e tabata friu. Nan tabata zundr'e cada bes cu e laga e forki of cuminda cai. Mi tabata observa nan keto.

Un atardi prome cu nan bai come, mi tata a hañami ta hunga cu algun pida palo y el a puntra:"Kico bo ta haci?" "Wel papi sa, mi ta trahando dos tayo di palo, un pa abo y un a mami pa ora mi bira grandi boso come den nan. Y mi a smile y a sigui cu loke mi tabata haci.

Mi sa cu e palabranan ey a dalnan duro; nan no a bisa nada y tabata yora.

Atardi mi tata, cu masha cuidao, a cohe e man di mi welo y a hib'e bek mesa pa come hunto cu nos. Despues di esaki, semper el a sigui sinta come na mesa. Y pa algun motibo mi mama ni mi tata tabata rabia ora cu mi welo laga algo cai of laga e lechi basha. Y nos a biba felis pa semper.

Kico nos a siña di e storia di Benchi?

Muchanan ta observa hopi. Nan wowo semper ta wak, nan orea semper ta scucha y nan mente semper ta absorba e mensahenan cu nan ta absorba.

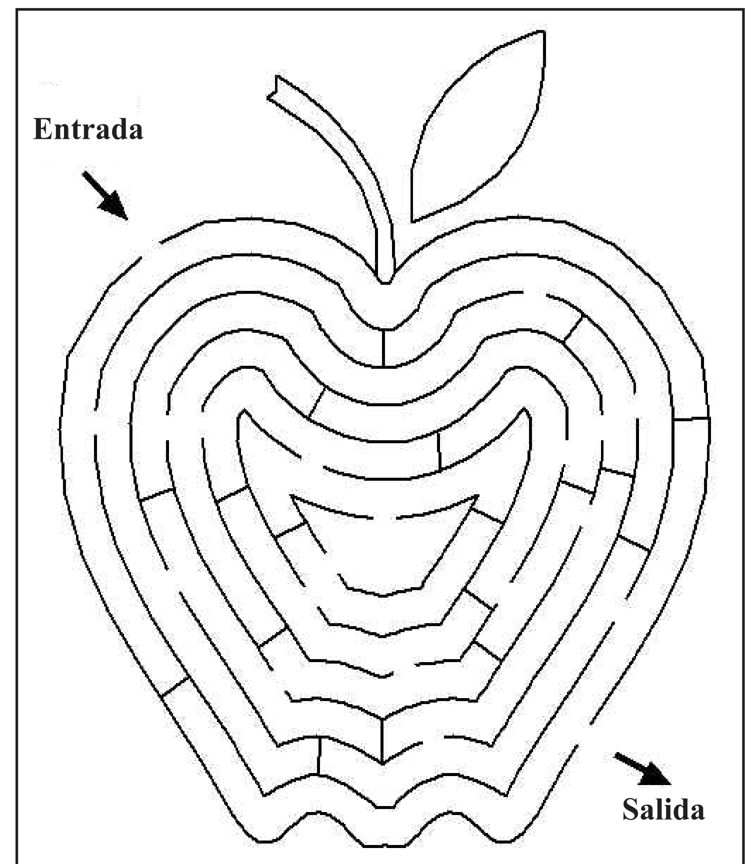
Si nan mira con cu pasenshi nos por forma un hogar felis pa tur miembro di famia, nan ta imita e actitud aki pa resto di nan bida.

E mayornan inteligente ta studia cada dia mas con pa pone e blokinan cu ta construi e futuro di nan jiu. Laga nos ta constructornan sabio y e modelonan pa nan imita.

Mi a siña cu bo por bisa hopi cos di un persona na e forma cu e ta maneha tres cos: un dia di awacero, un maleta perdi y lusnan di kerstboom bruha. Mi a compronde cu independientemente di e relacion cu bo tin cubo mayornan, lo mi sinti nan falta ora cu nan no ta mas cubo.

Pesey, duna balor y cariño na bo grandinan. Corda cu si no ta pa nan amor, cariño y cuido, nos no ta e persona cu nos ta aworaki.❑



*E landa pasa ciudadnan y pueblonan; campo y mondinan*

# Salmow: E pisca cu ta gusta biaha



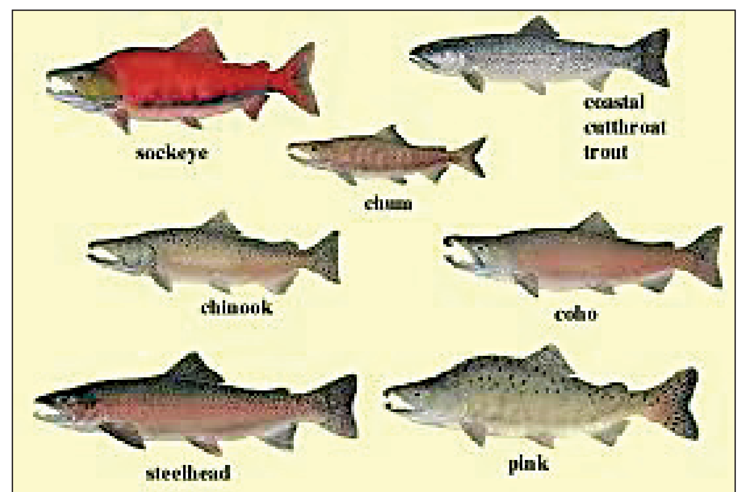



Manera boso tur sa, un waterval ta awa cu ta basha for di un lugar halto bin abao; por ehempel na final di cierto riu bo por haya un waterval. Lo bo puntra bo mes, kico e salmow tin di haci cu un waterval.

Wel, manera nos a bisa caba, un waterval ta bai abao y ta hiba tur cos cune, hasta pisca. Pero, salmow ta un pisca cu ta landa subi na e waterval; un pisca grandi y asina fuerte cu ni e waterval por strob'e di subi. Y ora e yega ariba, e ta sigui bai den e direccion contrali di locual e riu ta corre. Unda e salmownan ta bay? Nan ta bayendo na e awanan trankil. Nan a bini for di leu den oceano; leu for di unda bo no por mira tera. Pero, di un of otro manera, e salmow ta haña tera. Hasta nan ta haya e riu cu nan tabata busca asina tanto. Nan ta landa durante dia y anochi, si sosega sikiera pa nan come.

E salmow ta landa pasa ciudadnan y pueblonan; campo y mondinan. Hopi biaha nan mester huy pa piscadornan. Nan ta pasa bao di brugnan y den dam y tambe ta subi waterval. Finalmente nan ta yega na e awanan unda nan a nace y crece. Nos no sa con nan por haya nan caminda durante e biahe largo aki. Pero si nos sa kico nan ta haci ora nan yega eynan.

Cu rabo y boca, e salmow mama ta coba un buraco largo den fondo di e riu. E ta yena e buraco cu miles di webo chikito; webonan for di cual despues lo sali salmownan chikito. E ta tapa e webonan cu santo y piedra chikito pa asina




sconde nan y tin nan sigura. E webonan ta habri, e salmownan ta sali y ta crece. Ora nan ta mas o menos mes largo cu bo dede, nan ta cla pa cuminsa e biahe peligroso den oceano.

Nan ta landa cu lomba den e riu; esta, rabo prome y cabes despues. Parce cu nan ta move mihor asina. Hopi di nan nunca ta yega oceano. Demasiado enemigo ta warda nan durante e ruta: parha, otro animalnan y piscanan grandi. E salmow cu si logra yega oceano, ta cuminsa crece y bira mas largo, mas diki y mas grandi. E ora ey, riba un dia, nan tambe ta cuminsa cu e biahe largo y duro, riu ariba, pa yega na e awanan trankil, caminda nan a nace.❑



# COS DI HUNGA PA MUCHA



Hopi biaha, como mayor, bo ta sinta cu e duda di kico bop or regala bo yiu na un momento special, sea ta su cumpleaños, sinterklaas, fin di aña of hasta como un recompense pa su bon comportacion.
Pa duna nos mayornan un bista riba locual ta adecuado, aki ta sigui un lista di co'i hunga cu generalmente no ta forma peliger pa mucha, segun nan grupo di edad.

* Te na edad di dos aña
- Maraca solido
- Co'i hunga cu ta haci sonido ora primi nan, preferiblemente esnan cu por laba y cu no tin parti cu por los
- Bala grandi di color bibo
- Buki pa mucha chikito
- Blokki cu punta plat

* Di dos pa tres aña
- Baki di santo
- Krijt di was grandi, cuchara y shovel
- Set di mesa cu stoel
- Auto cu nan por drenta aden y bicicleta di tres wiel

* Di tres pa cuater aña
- Garoshi
- Popchi, wieg di popchi, stoel cu mesa chikito
- Truck y tractor

* Di cuater pa seis aña
- Auto of bicicleta cu tin pedal
- Verf di awa
- Buki pa kleur y potlood pa kleur
- Set pa construccion simpel

* Di seis pa ocho aña
- Set di carpinte
- Rolschaats/rollerblades
- Flie
- Puzzel y wega manera 'mens erger je niet'



Cosnan di hunga cu por causa peliger segun edad di e muchanan ta lo siguiente:
* Te edad di dos aña
- Obhetonan chikito cu e yiu por guli
- Cos di hunga cu tin parti chikito cu por los
- Peluche cu tin wowo di glas of boton

* Di dos pa tres aña
- Cos di hunga cu punta skerpi
- Auto of bicicleta cu por bolter facilmente
- Cos di hunga cu por desarma



* Di tres pa cuater aña
- Cos di hunga electrico
- Cos di hunga cu rand skerpi
- Partinan di palo cu por tin splinter
- Cos di hunga demasiado pisa pa e mucha

* Di cuater pa seis aña
- Cos di hunga electrico
- Cos di hunga pa tira cune
- Cos cu ta corta, manera cuchiu of sker
- Cos di hunga cu ta kibra facilmente

* Di seis pa ocho aña
- Cos di hunga pa tira cune (scopet, etc.)



- Set cu instruccion demasiado complica
- Boomerang y herment mucho avansa pa nan edad.❑





# SORTEO



2875=

Sorteo 30 Mei 2011

SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.



## RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

RESULTADO DIA 18 MEI

08 09 18 26 35 — Letter 25 — Joker F

0 Ganador di: Afl. 0 — 0 Ganador di: Afl. 0

0 Ganador di: Afl. 0 — 0 Ganador di: Afl. 0

**JACKPOT AFL. 000.000,00**

RESULTADO DIA 24 MEI

| CATOCHI PRO DEPORTE | BiG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|
| 2044 3763 8348 | 0547 | 9346 Tauro |

| DIARIO | CORSOW | Super |
|---|---|---|
| 2981 7430 4303 | 2935 7430 4303 | 2728 |

MINI MEGA: 03 08 23 27 13

Mini Mega Afl.00.000

| CATOCHI PRO DEPORTE | BiG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|
| 0000 | 0000 | 0000 |

| DIARIO | CORSOW | Super |
|---|---|---|
| 0000 | 0000 | 0000 |

LOTTO DI DIA

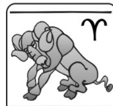
02-03
04-10-12
Afl. 00.000

Sto. Domingo 00-00-00-00-00

Florida Lottery Jackpot 35 Million — 25 Mei, 2011 — 1-5-13-24-28-52 X 4

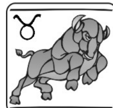
MEGA MILLIONS Jackpot 35 Million — 24 Mei, 2011 — 09 • 12 • 21 • 42 • 43 42

# HOROSCOPES



**Aries** MARCH 21 - APRIL 19

*Tin dia ta parce manera cu bo emocionnan ta bira manera syrup, mes dushi nan ta mes poco poco nan ta.*



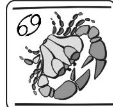
**Tuarus** APRIL 20 - MAY 20

*Uh-oh! Jaloezie nunca ta un bon manera pa trata cu un problema! Tuma bo tempo y relaha prome cu bo sigui.*



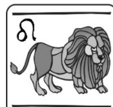
**Gemini** MAY 21 - JUN. 20

*Pasion ta bo palabra di dia, y lo bo haci uso di dje den tur cos, pasion di amor, fruta di pasion…*



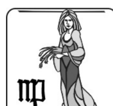
**Cancer** JUN. 21 - JUL. 22

*Tin ora e olanan di bo universo emocional ta mucho mas grandi di loke cu bo ta spera! Tuma bo tempo.*



**Leo** JUL. 23 - AUG. 22

*Conta cu bo ego? Demasiado activo? Reprimi? Saludable? Demasiado bisti? Busca pa bo sa kico ta kico.*



**Virgo** AUG. 23 - SEPT. 22

*Bo mente ta manera un especia di lama profundo. Bunita a wak y interesante pa sinta pensa riba dje.*



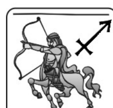
**Libra** SEPT. 23 - OCT. 22

*Bay profundo y duna bo mes e oportunidad pa traha manera cu bo kier. Si e no ta asina cambia e na bo gusto*



**Scorpio** OCT. 23 - NOV. 21

*Bo sa cu bo ta manera un magnet di sexy, bo ta atrae tur cos serca di bo pa asina nan por wak bo.*



**Sagittarius** NOV. 22 - DEC. 21

*Si bo kier djis pasa tempo bo so awe no ta un problema, haci esaki y disfruta di dje.*



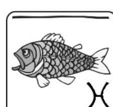
**Capricorn** DEC. 22 - JAN. 19

*Dal bay y haci un decision, loke cu ta cu bo scoge awe lo ta e escogencia perfecto!*



**Aquarius** JAN. - FEB. 18

*Imagina bo con e lo ta pa bo haci trabou di un cunukero, trapesista of cualkier trabou for di lo normal.*



**Pisces** JAN. - FEB. 18

*No ta tur trabou ta loke cu bo kier pa nan ta, bo tin di djis sigui purba pa wak kico bo ta logra!*

# Lindsay Lohan a inicia cu su aresto domiciliario

E actriz Lindsay Lohan a inicia diahuebs su aresto domiciliario dor di a viola condicionnan di su libertad condicional n'e caso di a stuur un auto burachi, como tambe di a horta un cadena na un joyeria na Venice, California. Un funcionario di e oficina di Polis a bisa cu Lohan di 24 aña, a inicia cu su proceso despues di a presenta diahuebs na un prizon despues di 5'or di mainta eynan pa nan pone un monitor electronico den forma di banchi, despues di esey e por a bay su cas. Lohan a wordo sentencia na april na 120 dia cera pa viola su libertad condicional den un caso di 2007. Lohan a solicita cumpli e sentencia pa un aresto domiciliario, pero e asunto no a wordo dicidi te ora cu e la bay e tribunal e luna aki. E vocero di e departamento di Polis di Los Angeles, Steve Whitmore a bisa cu e ta spera cu Lohan cumpli e 35 dia nan di su sentencia.❑





## DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
DIA 28 MAY
Dr. Mungra
DIA 29 MAY
Dr. Samuels



## Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Dakota N.V. Tel: 588-7364
SAN NICOLAAS:
San Nicolas N.V. Tel: 584-5712



## Police

| | |
|---|---|
| Police | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers




| | |
|---|---|
| Emergency | 911 |
| Police | 100 |
| Fire Dept. | 115 |
| Fire Dept. II | 582-1108 |
| Police Tipline | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Police | 582-4000 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Police station | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Information | 118 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |
| Service Aruba | 583-3232 |

## Cruise Ship

30 Ocean Dream



| | |
|---|---|
| Aruba Airport | Tel:524-2424 |
| American Airlines | Tel: 582-2700 |
| Avianca | Tel: 588-0059 |
| Dutch Antilles | Tel: 588-1900 |
| Insel Air | Tel: 588-9314 |
| Jet Blue | Tel: 588-2244 |
| Spirit Airlines | Tel: 582-7117 |
| Suriname Airways | Tel: 582-7896 |
| Tiara Air | Tel: 588-4272 |
| Venezolana | Tel: 583-7674 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"

Salmo 33

Despues di un lucha cortico pa su salud a bai sosega den brazanan di Señor nos Mama, Wela y Ruman stima:



**Sra. vda. Rosalia Dijkhoff-Jansen**

Mihor conoci como "Rosalinda, Yoyo of Mama"
*03 Sep 1937 †27 Mei 2011

Na nomber di su yuinan:
Robert (Robby) Dijkhoff y Francy's
Ronald (Ronny) Dijkhoff
Linda Kock-Dijkhoff y Jacobo (Nony)
†John (Johnny) Dijkhoff
Donald (Donny) Dijkhoff y Emily
Alexis (Alex) Dijkhoff y Carolina
Paul (Anthony) Dijkhoff y Joseline (Joyce)
Nieto y nietanan:
Romar, Jeremy, Joanne, Jessmin, Romien, Jean Carlo, Joyce, Giovanni, Daniella, Ros-dely, Roderick, Ayron, Andrea
Su bisanieta y bisanietonan
Rumannan:
Sra. vda. Lucila Filiciana-Jansen y famia
†Sra. Milda Tromp-Jansen y famia
Sra. Maria y Simon Gonzalez-Jansen y famia
Sra. Margot y Johan Kelly-Jansen y famia
Sra. Vensita y Antonio Maduro-Jansen y famia
Sra. Ninita y Pedro Farro-Jansen y famia
Sr. Jose y Miledy Jansen y famia
Su nurse: Leidy
Ex-suegra: Maritza (Chica) Boekhoudt-Dania
Swa y cuñanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan.
Su bon bisinjanan:
Famia Albertsz, famia Dirksz, famia Els, famia Lumenier
Su amigo y amiganan di: Grupo Kawara, Grupo Bini Bini
Famianan:
Dijkhoff, Jansen, Boekhoudt, Filiciana, Tromp, Gonzalez, Kelly, Maduro, Farro, Pacheco, van der Biezen, Mora Contreras, Kock, de Cuba, Sanchez Salas, Thiel, Donati, Henriquez, Albertsz, Dirksz, Lumenier.
Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 31 di mei 2011 na misa Santa Filomena na Paradera pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. "Rosalinda" lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diadomingo 29 y Dialuna 30 di mei 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den e momentonan dificil aki.

# Eva Mendes fanatico di beyesa "totalmente natural"

P'e celebridadnan ta di vital importancia wak nan mes bon na cada evento cu nan asisti y pa yega nan esaki nan ta recuri na makiyahe. Esaki ta un strategia pa realsa su atributonan y di mes un bon 'outfit' p'asina destaca su figura, esaki ta nan ta detayenan clave pa luci fantastico. Sinembargo, no ta tur hende muhe no gusta makiyahe y Eva Mendes ta un ehempel di esaki. E actriz ta confesa cu e ta sinti su mes plus e ta luci miho sin recuri na cosmetico. Eva Mendes ta prefera di evita makiyahe y luci natural pasobra su beyesa no tin mester di complementa nan. Pesey e artista ta prefera asisti na su filmacionnan cu su cabey natural y sin makiyahe. Por ta esaki no ta zona bon, pero esaki t'e cosnan cu realmente ta yud'e crea sensualidad den su personahe. Su cabey completamente habri ta luci hopi natural. Y t'e naturalidad aki a cuminsa contagia varios artista y di mes tin hende a cuminsa balora e tendencia aki, pasobra no ta existi nada miho c'un beyesa puro y senciyo.❑



**Gradicimento/Invitashon**

Pa medio di esaki famia kier a gradici di antemano tur esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos mama, wela, bisa-wela,
tatara-wela y tanta stima:



**Sra. Isidora Solognier-Geerman**

Mihor conoci como "Machi Doya" of "Pepe Doya"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe, pin, e-mail, yamadanan telefonico y anuncio di corant. Tambe na tur famia, bisiñanan, amistadesnan, Dr. Britt-Croes, Wit Gele Kruis, Staff y personal di Cas Cuido y Alegria, Werleman Heavy Equipment, Solo di Pueblo y Canal 22 pa e sosten den e momento dificil aki. Danki na "Aurora Funeral Home" pa e excelente servicio cu a ser brinda.

Boso muestra di atencion y sosten a significa hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria.

Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar:
Diadomingo 29 di Mei 2011 pa 8or di mainta na Capilla Santa Famia na Pos Chiquito
Diahuebs 2 di Juni 2011 pa 7or di anochi na Misa Sagrado Corason di Hesus na Savaneta
Diasabra 4 di Juni 2011 pa 7or di anochi na Misa Sagrado Corason di Hesus na Savaneta.
Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na Cas Pos Chiquito 41-A.

Di parti Yiunan y demas Famia.

# Selena Gomez y Justin Bieber masha pega na otro na Hawai

E hoben pareha no a sconde su amor y despues di a duna Selena un sunchi durante e anochi di entrega premio Billboard, despues di esey nan a tuma un avion direccion pa Hawai. Despues di a gana 6 premio na Las Vegas, Justin Bieber tabatbisti c'un bachi color di oro briyante, no por a contene su afecto y a sunchi y brasa Selena Gómez. Despues di a wordo filma y a saca nan potret dor di e paparazonan, e pareha adolescente a dicidi di tuma un merecido vacacion y a sabi avion rumbo Hawai. Eynan nan a wordo capta bayendo direccion lama, canando, sonriente y man teni. Justin Bieber 17 aña ta cana rond na surf short mustrando su abdominal, e tabatin bisti slof y bril di solo. Di parti e strea di Disney di 18 aña, tabatin un bikini ros y un Daisy Dukes, c'un tas di leopardo. E hoben pareha a wordo mira ta yega e isla man teni despues di e vuelo largo for di Los Angeles.❑




Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos Mama , Abuela , bisa Abuela:



**Senora Luisa( chucho) Maduro Koolman**
* 25-08-1930 † 25-05-2011

Na nomber di si yuinan:
Betico Maduro
Walty Maduro
Judith Maduro y famia
Boy y Martha Maduro y famia
Ina Maduro y famia
Johny y Marjan y famia
Juni y Trixie y famia
Olivia y Junior y famia
Nieta y nietonan:
Gildward, Tiara, Felisha, Nathalie, Sowfi, Maikel, Zaliene, Chantilly, Joshua, Giorgio ,Brigitte, Julian, Alvarito y Juliete.
Bisanieto nan:
Zylon, Kelishee, y Zion

Ruman:
Sra. Gregoria ( goya) y Epifanio Geerman

Cuña y swanan:
Sra. Viuda Anita Koolman y famia
Sra. Viuda Rosita Koolman Kock y famia
Sra. Viuda Ofelia Oduber y famia
Sra. Viuda Carmen Jacobs y famia
Sr. Joaquin Maduro y famia
Sra. Sonia Maduro y famia
Sr. Viudo Marciano Maduro y famia
Sr. Querino Maduro y famia

Amiganan di cas: Nanachi, Susana y Brigitte.
Prima y primonan, sobrina y sobrinonan, comer y compernan, ihanan, tanta y omo nan.

Famia: Maduro, Koolman, Geerman, Willems, Angela, Rasmijn, Donata, Clarissa, Ramirez, Becker, Dabian, Oduber, Jacobs, Valdez Fleming, Yarzagaray, Loefstop, Orozco, Bikker, Camara, Abbo, Kock, Wester, Coll, Alberts, Dirks, Rafini, Peña, Croes y demás famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 3 di Juni 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Imaculada concepción pa santana católico na Santa Cruz.
E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Imaculada Concepcion.
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ocasión pa condolencia lo ta Diahuebs 02 di Juni, 2011 na Aurora Funeral Home di 7or pa 9or pm.




Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1,2,4,7,8

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia cu a bay laga nos, nos mama,
wela, bisa-wela, tatara-wela, tanta stima:



**Sra. Isidora Solognier-Geerman**
Mihor conoci como "Machi Doya"
na edad di 98 aña (Vuida di Chalon Solognier)

Na nomber di su yiunan:
Fanfa y esposa Regina Solognier-Kock,
Chelito y esposa Aida Solognier-Ruiz,
Chila y esposo Enrique Werleman,
Mito y esposa Esther Solognier-Frans,
Thelmo Solognier,
Bani y esposa Cerila Solognier-Boekhoudt,
Palmira y esposo Nicky Kock,
Frida y esposo Carlos Croes
Nieto- y Nietanan:
Roy, Humprey, Oscar S.,Kenny, Nataline, Oscar W, Elvira, Junior, Natasha, Charlotte, Nardini, Gregory, Saira, Egbert, Elvin, Ghislaine, Marline, Maurine, Melissa.
Su cuña:
Sra. Edith Felix y Famia

Bisanieto- y bisanietanan, tataranieto- y tataranietanan, sobrino- y sobrinanan, ihanan, bisiña y conocirnan, grupo Flor di Violeta, Legion di Maria, Team di futbol Universal, compañeronan y staff di Cas Cuido y Alegria.

Demas famia: Solognier, Geerman, Kock, Noguera, Wernet, Lamper, Ruiz, Caceres, Lopez, Werleman, Lampe, Ridderstap, Arends, Klaphaak, Yrausquin, Frans, Willems, Boekhoudt, Daal, de Cuba, Croes, Bergrok, Saladin, Winterdaal, Maduro, Curiël, Koolman, Rasmijn, Tromp, Mora, Quandt, Felix, Scholten.

Acto di entiero lo tuma lugar DIASABRA 28 Mei 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Capilla Santa Famia pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or atardi den Capilla Santa Famia na Pos Chiquito.

Envez di flor of krans, un donacion pa "Cas Cuido y Alegria" lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den Kapel pa ofrece e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

# William Levy ta hari di rumor cu e tin un yiu mas

Despues cu a sali oficialmente y a publica su separacion, William Levy y su casa (pasobra nan ta casa ainda) Elizabeth Gutierrez a topa riba e tapijt cora unda cu e Cubano cu ta mama di su 2 yiu nan a reconfirma su separacion a bisa cu di ningun forma lo ta incomodo un encuentro. William Levy a bisa: "Pues nada, ya nos hemos visto, o sea, tenemos dos niños muy hermosos. Lo que está pasando ahorita son cosas que la vida de repente te trae de momento y la verdad no estamos mal". Pa banda di Elizabeth e la bisa cu entre nan no tin nada malo pasando y cu e biaha aki e la asisti n'e fiesta pasobra e fanaticonan tabata pidi esey y cu nan kier a wak nan sikiera di leu pasobra nan ta apoya nan y nan a bisa di ta den bon y den malo. Elizabeth a reafirma cu tur cos a keda masha amigabel entre nan dos y e la splica su chikitin nan cu papi y mami no ta cu otro mas bisando: "Los niños lo ven a pesar de que su papá (William) siempre está ocupado. Ellos saben la verdad que William los ama y los adora. Saben la posición que tienen, saben el significado que tienen para cada uno de nosotros". Ora nan a puntr'e riba loke ta wordo specula si Levy tin un otro chick y hasta un di 3 yiu, e Cubano a contesta masha trankil c'un sonrisa e asunto aki. "Pues como la gente se imagina, no es todo lo que se ha dicho. Se han dicho muchas cosas... que si tengo un hijo, que si tengo una mujer embarazada. Nada de esas cosas es cierta. Primero que todo les agradezco de verdad el hecho que nos han dado un espacio que pedimos, la verdad se los agradezco muchísimo. Todo lo que se ha dicho no es cierto, para nada. Hay cosas que lo que pasa, pasan entre nosotros nada más y pues ahí lo tratamos de dejar", asina William Levy a finalisa su entrevista.❑

# Homber ta horta laptop di oficina di number

**SAN NICOLAS**—Diahuebs 00.15, polis ta haya un yamada cu doño di un cas a detene un ladron den Caya Jose Geerman. Patruya ta bay na e sitio, y nan ta papia cu e homber E.W.naci na Aruba di 56 aña, kende ta bisa cu e tin un negoshi di bende loteria. El a bisa cu e tabata drumi y e alarma a zona. Ora cu el a sali pafo hunto cu su casa, nan a mira e homber E, ta cana pafo di e negoshi cu algo bou su brasa. Ora cu el a bay controla a resulta cu E. a bay cu su laptop. Hunto cu su casa nan a drenta auto y a bay core busca E. nan a top'e, den Caya Jose Geerman y a puntre pa e laptop. Nan a bise cu nan a mire sali di e negoshi. E a bisa E.W. cu e no sa di nada y a mira dos otro homber den e luga. E.W. a bise si e bisa berdad e no ta duna keho. El a bai di acuerdo y a bay cunan pa busca e laptop. Ora cu el a yega na un restaurant, el a bisa E.W. cu eynan e ta keda y e no a horta nada. El a bisa E.W. pa yama polis. Polis a bin na e sitio. E doño a bisa polis cu e kier su laptop y no ta duna keho si e haya su laptop. Mirando cu E, no kier contesta, polis a detene y hibe warda na unda el a keda sera pa investigacion.❑



# Auto kibra na veld di Kudawecha

**KUDAWECHA**—Diahuebs anochi, 8.56, un señora ta yama warda di polis di Noord, pa un asistencia. Polis ta bay na e veld di Kudawecha y ta papia cu un señora , doño di un auto, y e ta bisa polis cu el a para su auto riba e veld pa e bay traha na e luga di bende number. E ta bisa cu e muchanan cu ta hunga riba e veld, a manda un bala cu a kibra su windshield. Polis a papia cu e mucha homber E.M. y e ta admiti cu el a kibra e windshield, pero el a bisa cu e no ta paga. Segun E. M. e señora a para su auto riba e veld, naunda nan ta hunga bala. Polis a bise pa e bay busca un abogado.❑

BON DIA Aruba
Tel: 582-7800
Fax: 582-7044
E-mail:
Noticia@bondia.com



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Senjor ta mi Wardador mi'n tin falta di nada; den kunuku di jerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na fuentí awa frescu pami bolbe hanja forsa."



A bai sosega den Brasa di Señor;
Nos Mama y Dudu Stima,

**sra. Servacia Maria Laclé**
Mihor conoci como "Chichi"
*19-06-1925 †26-05-2011

Na nomber di su yuinan:
Filomena Vrolijk y Jan Schalk
Henry y Genny Vrolijk-Nisbet
†Nilca Vrolijk
Leo Vrolijk
Melvyn Vrolijk
Madeline Vrolijk
Sharine Vrolijk

Mescos cu Yui:
Marlène Hernandez

Nieto y Nieta nan na Hulanda:
Michel Croes , Rachel Trimon, Sharlien Trimon y Sabrina Trimon
na Aruba: Janise Hernandez, Alan Hernandez,Vanessa Scholing- Pietersz, Genevieve Vrolijk , Adalberto Vrolijk, Christopher Vrolijk y Patrick Vrolijk
Bisanieto y nieta nan:
Jeandre- Eldrick- Henry Sjon- Genely- Michelline- Colin- Matthias- Nova- Feline- Amelia
Su ruman nan : Annie Laclé
Sita y Chommy Croes-Lacle
Pina Lindeborg-Laclé
Milo y Aly Laclé-Tromp
Eve y Chichita Laclé-Geerman
† Ovi y †Sira Laclé- Oduber
† Dufi Laclé y Kita Lacle- de Mey
† Chai y Tilda Laclé- Moreno
† Etha y †Juan Theysen- Laclé
† Sildo y †Sofia Laclé –de Mey
† Eddie y Rosa Laclé- Hernandez
Subrino y Subrinan na Aruba , Korsou, Hulanda y Merka
Swa y Cuña nan.
Ex suegro nan; Egbert Trimon, Ale Hernandez y †Bob Pietersz
Primo y prima nan.
Bisiña y conocirnan
Amiganan di kas: Dhaddy – Sierra – Helen – Moraima – Iris - Regino
Su verzorgers nan : Ita – Lola – Evi en Sasha
Amigo y amiga nan di Kawara y Kibrahacha
Demas Famia : Laclé – Vrolijk – Croes – Lindeborg – Nisbet – de Mey – Pietersz – Trimon - Scholing - Hernandez – Erasmus – Bruin – Kock – de Wit – Hoogeveen -Loefstop – Leysner
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of mas famia
Acto di entierro lo tuma lugar DIALUNA 30 di Mei 2011, di 9.or pa 11.or di mainta na Misa di Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa santana Katoliko na Paradera.
Adres pa Condolencia; Cumana # 19, Djasabra 28 mei '11 di 7'or pa 9'or di anochi.
Na lugar di flor of krans, un donashon pa W.K.F. lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box den Misa disponobel pa e bunita gesto aki

*Descuento di 50 % te cu 80%*

# Office Systems Aruba cu tremendo baratio awe riba parkinglot di Write Here

**ORANJESTAD** - Despues di e exitoso baratio aña pasa, un biaha mas Office Systems Aruba lo tene su grandioso warehouse sale diasabra awor 28 di mei riba parking lot di Write Here. E baratio aki lo cuminsa di 9 or di mainta te cu 5or di atardi. Tin oportunidad di cumpra desks, cashi, filing cabinet, mesa di conferencia, reki, burostoelen, articulonan di oficina y mucho mas na prijsnan rebaha di 50% te cu 80 %. Probecha di e tremendo sale aki y yega trempan. Prepara bo truck, pick up of van y sali rumbo pa Write Here diasabra awor y cumpra bo mueble y articulonan na prijs di baca flaco. Write Here ta situa dilanti di Ling & Sons Supermarket na Eagle. Office Systems Aruba cu ta bon conoci pa su productonan di calidad y servicio rapido un biaha mas kier a invita tur su clientenan y Aruba henter pa bin probecha di e grandioso baratio aki. Nos ta warda'bo diasabra riba parkinglot na Write Here.❑



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

The Lord is my shepherd I Shall Not Want 23rd Psalm.
With deepest sympathy we announce the passing of



**Mrs. Euna Gilkes James**
( betterknown as Maachi or Mamie).
Sunrise Feb 28, 1917-Sunset May 23 . 2011

Husband: Edmund Gilkes (deceased)
Left to mourn are her children:
Cicely, James Morris (USA)
Amy Gilkes (deceased)
Sylvia Gilkes (Holland)
Sandra Gilkes
Fitzroy and Mina Gilkes (St. Maarten)
Judy Gilkes
Ken, Joyceline Gilkes
Franklin, Maria Helena Gilkes (Holland)
Perry, Elsa Gilkes

Sisters: Millicent Bailey-James and children:
Vincent, Eudene, Heraldo, Henry, (UK)
Oneil Trotter-James, (USA)
Grand children: Caren, Carolyn, Samuteh, Judy, Jennifer, Sandra, Sonia, Glen, Renee, Siegfried, Petra, Angelo, Jesus, Vanessa, Kenya, Roozani, Rashidi, Natasha, Gabriel, Ruby
Great Grandchildren : Gala, Bo, Felicia, Gavin, Ruby, Shaniqua, Naomi, Kayleigh, Sidney, Reina, Joshua, Regan, Lila, Niarah, Jayden, Lauren, Elijah, Taylor, Jomiah, Jadean, Naarah.
Nieces and nephews, relatives and friends, too numerous to mention
Family: Gilkes, James, Morris, Joshua, Contee, Terry, Bailey, Leslie, Arrindell, Amador, Munoz Concepcion Maduro , Simmons, Sanchez, Regalado.
Members of Wesley Methodist Church and Circuit, Superintendent Minister Rev. Relis Martin Riley. Rev. T.Rolle and Rev. W. Worrell.
Fumeral will take place on Tuesday May 31st at 3pm at the Wesley Methodist Church
Long Fellow Street 2, Oranjestad .
Mrs Euna Gilkes will be laid out from 1.30 pm – 3 p.m.
The internment will take place at the Government cemetery in the Caya Ernesto Petronia
Condolences at Funeral Home Mementomori on Monday May 30, 2011 from 7-9 pm.
Instead of flowers a donation box will be available at the church for a good cause
If in our sorrow we may have omitted any names please accept our apology.
After the funeral no condolences at home

# Crane ta sende na candela

**ORANJESTAD**—Diahuebs 3'or ta drenta un informe di un candela riba un tereno na Eagle banda di Oasis Condominium. Polis a bay y ta haya cu bombero ya a paga e candela. Ta trata di un crane geel, cu a kima den e cabina. Segun investigacion e candela a cuminsa bou di e crane den e yerbanan y tambe a kima den e cabina. Polis a bisa e guardia pa yama e doño di e crane y bise pa e bay duna keho. E crane tin varios luna para eynan caba. ❑





Everything is determined, the beginning as well as the end, by forces over which we have no control. It is determined for insects as well as for the stars. Human beings, vegetables or cosmic dust, we all dance to a mysterious tune, intoned in the distance by an invisible piper.
Albert Einstein

With saddened hearts we announce the death of our beloved:

## Sylvia Alicia Godett

Better known as “Alicia” or “Juffrouw Sylvia”

Left to mourn are her:

Daughter: Nicole Godett & Tivon Whitfield
Granddaughter: Nayah Whitfield

Sisters : Maureen Berkel
: Celeste Berkel
Brother: Keith Berkel

Special Cousins: Ralph Berkel & Family
Elsa Berkel & Family
Chester Berkel & Family

Special Nieces: Araisa Todd & Family
Malaika Berry & Family

Other relatives and friends:
Godett, Berkel, Patrick, Rhoda, Van Putten, Heemstadt, Euson, Dupersoy, Louison, Benjamin, Woods, Woodley, Warner, Wilson, Vlaun, Innis, Brown, Whitfield, Martina, Richardson.

Ex Colleagues of Colegio Hilario Angela
Members of the Y’s Men Club

Viewing of the the body will take place on Tuesday May 31st. 2011 at The Olive Tree Funeral Home.Bernhardstraat 134-136, San Nicolas, Aruba from: 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

The Funeral service will be on Wednesday June 1st. 2011 at 3.30 pm at the Christ Methodist Church at Amalia van Solmstraat 3, San Nicolas. The remains will be laid out from 1:30 pm. in the Church, followed by the service. The interment will be at the Government Cemetery in Zeewijk.

Colored clothing is permitted.
No condolences will be accepted at home after the internment.

Condolences can be sent at the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com




# Mama di Thalia ta fayece mainta tempran

Yolanda Miranda, mama di Thalía, Laura Zapata, Ernestina y Federica Sodi, a fayece diabierna mainta tempran. E revista ‘People en Español’ a confirma e tristo noticia aki cu señora Miranda a fayece inesperadamente sin cu e tabata malo di salud, e mama ta fayece 2 siman prome cu Thalía celebra su di 39 aniversario plus e duna luz na su di dos yiu y un dia prome cu Ernestina Sodi a casa cu Mauricio Camps. Zapata, di 54 aña a duna di conoce na su amigonan e mal noticia aki riba su propio Facebook, pero den e mesun rosea te n’e momento aki ta desconoci kico a hib’e n’e morto asina di repenti.❑

Recordando un aña di fayecimento di:



## Harry Moons

29 Mei 2010 - 29 Mei 2011

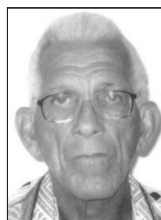
Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia nos ta invita tur cu a conoce pa un Santo Sacrificio di misa pa recorda nos defunto stima:
Diadomingo 29 di Mei 2011 pa 8’or di mainta na Capilla Santa famia. Pos Chiquito.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.




Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



## Mario Edwin Ranes

mihor conoci como “Chas”
*22-10-1934 †27-05-2011

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 1 di juni di 2’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora FuneralHome
Diamars 31 di mei 2011
Di 7’or pa 9’or di anochi

# Diasabra 28 Mei St. Franciscus Colege lo tin un tremendo kledingmarkt.

**ORANJESTAD** - En conexion cu actividadnan social cu ta na caminda pa ciere di aña escolar 2010/2011 klas 6 di St. Fransiscus Colege lo tene un 2nd hands kledingmarkt, lo tin paña di mucha y hende grandi na benta na un super bon prijs y paña den bon condicion y calidad for di 9or di mainta te cu 12or di merdia tur hende ta bon bini pa pasa mira, cumpra y alavez aporta pa e muchanan di klas 6 haya un bunita fiesta di graduacion y campamento. St. Fransiscus Colege ta situa na madiki Apollo Straat #1❑

# Fanny Lu ta pospone filmacion di su video

Fanny Lu tabatin programa e siman aki ainda pa graba su video di su senciyo nobo, pero mama naturalesa a cambia tur cos p’e artista ya frustra e plan pa graba. Por medio di su cuenta riba Twitter, e artista Colombiano a anuncia cu e grabacion mester a wordo posponi debi n’e palo di awa fuerte cu a bin ta afecta e dia nan aki na Bogota. Fanny Lu a scirbi: “Hola mi gente! Por el fuerte invierno en mi país, nos ha tocado ¡aplazar la grabación del video! ¡Les contaré la nueva fecha! ¡Gracias a todos!”. Anteriormente, e cantante cu ta conoci pa su tema ‘Celos y Tú no eres para mí’ a haci uzo di e red social pa haci un invitacion na su fanaticonan pa nan por participa n’e filmacion di e video.❑

# "Cana pa bo Salud" y un siman pa un "Aruba saludabel y fit"







**ORANJESTAD** - "Aruba saludabel y fit", esey ta nomber di e evento anuncia pa Aruba Bank durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na e edificio principal di e banco, hunto cu Minister Visser, Subway y IDEFRE. A uni tur evento cu ta encera movemento pa un bida mas saludabel cual lo tuma luga durante e prome siman di juni 2011 asina por trece un bon mensahe.

Minister di Salud Publico y Deporte a anuncia cu den siman di 6 di juni lo tuma luga un Congreso Internacional "Panamerican Obesity Conference" cu invitadonan internacional aki na Aruba. Durante e congreso aki, participantenan for di henter e hemisferio pan Americano lo topa pa hunto atende retonan di obesidad como un di e retonan pa cu salud di nos habitantenan.

Rocila Acosta, miembro di Gerencia di Aruba Bank a anuncia cu e "Aruba Bank Caminata di 4 Dia", co- patrocina pa Subway lo tuma luga e aña aki riba dianan 6, 7, 8 y 9 di juni. Lo cuminsa cana tur atardi pa 6:30pm Riba e ultimo dia tambe IDEFRE lo organisa e tan popular actividad deportivo 'ArubActivo' (antes Ciclovia).

"Aruba Bank Caminata di 4 Dia" ta conoci pa e cantidad grandi di participante, animacion y diberticion di cada grupo cu ta participa ya caba a bira un tradicion. "Nos kier encurasha comunidad di Aruba pa haci ehercicio y haci esaki como un parti di nan rutina diario," asina Rocila Acosta a bisa durante e conferencia di Prensa.

Registracion ta cuminsa diaranson 24 di mei na oficina di IDEFRE na Certified Mall, entre 7:30am y 4:30pm di atardi di dialuna pa diabierna. Tambe por haya e formulario di inscripcion riba www.arubabank.com. Gruponan cu ta interesa pa participa por yena e formulario di inscripcion y presenta esaki hunto cu 5 florin pa persona y bo ta ricibi un T-shirt. E inscripcion ta cera dia 3 di juni.

Invitacion ta bay na tur compania, grupo di amigo y famia pa participa na evento aki y bin 'Cana pa bo Salud'. Pa mas informacion por yama telefon 582-4987. Pa motibo organisatorio tin un limite di T-shirt, pues inscribi tempran pa asina abo y bo grupo por ricibi un T-shirt.

IDEFRE un biaha mas a percura pa e rutanan, cual lo varia entre 5 y 6 kilometer y tur dia ta cuminsa pa 6:30pm, ora cu ya solo ta bahando y e tempo ta mas fresco. Dialuna 6 di juni lo cana 6 km na Noord, cuminsando na e filial di Aruba Bank y diamars 7 lo cana 5.5 km na Santa Cruz, cuminsando na Compleho Deportivo Betico Croes. Diaranson 8 di juni e caminata lo ta di 6 km y ta tuma luga na San Nicolas cuminsando na Joe Laveist Sport Park y diahuebs 9 di juni lo cana 5 km na Oranjestad, cuminsando na e parking lot di Oficina di Gobierno.

Durante e conferencia di prensa Willy Willems di IDEFRE a anuncia cu 'ArubActivo' lo tuma luga dia 9 di juni, na final di e Caminata. Tur participante di e Caminata por join 'ArubActivo', cual e dia aki lo bay tin diferente actividad entre otro Zumba y hopi mas.

Pa di cuater aña consecutivo, Subway ta e co-sponsor di e "Aruba Bank Caminata di 4 Dia". Un biaha mas, Subway ta pone enfasis ariba e importancia di un bon nutricion y movecion den nos bida diario. Durante e temporada aki tambe por sigui e programa popular "Perde Pa Gana" cual programa ta patrocina pa Subway. Cu e programa aki Subway kier demostra cu tin hopi actividad pa haci na Aruba pa asina hiba un bida sano. Durante e conferencia di prensa, Sr. Jaime Maduro, Managing Director di Subway a anuncia cu Subway su restaurantnan lo brinda un descuento special na tur participante di e Caminata di 4 Dia. Presenta cu bo T-shirt di Caminata bisti despues di cada dia di Caminata y ricibi 10% di descuento.

E siman di 6 di juni lo ta un siman, completamente dedica na un "Aruba saludabel y fit". Forma bo grupo y ban disfruta na un manera sano cu e "Aruba Bank Caminata" 4 Dia, co patrocina pa Subway y despues participa den un evento deportivo di 'ArubActivo'.❑

# 5000 Dollar den 5 minuut na Crystal Casino



**ORANJESTAD** - E lista largo di ganadonan contento di Crystal Casino ta sigui crece. E hungado cu suerte Orlando Wilfred Lim Apo no por a kere su wowonan ora cu el a gana $5.000 cu e combinacion di 3 X 10 times hungando den apenas 5 minuut. Pa Orlando Wilfred Lim Apo, su dia tabata yena di suerte pasobra den 5 minuut, invertiendo $20, a hib'e na un premio asina grandi. Riba e foto adhunto por aprecia momento cu e feliz ganado ta ricibi su check cu e bunita suma for di mannan di Casino Manager, Marianne Croes. Crystal Casino ta casino cu mas ta paga na Aruba.❑